Ն. 3639 — 1897 ՅՈՒՆԻՍ 28—29—30 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ—ՊԱԶԱՐ—ՊԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1315 ՍԷՖԷՐ 11 — ՕՆ ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհէտտիյէ 20 ղրուշտուր

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

Իլքինճի, իքինճի վէ իւչիւնճի սահիֆէ ղր. 3
Տէօրտիւնճի սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 2
Մէքթուպլար խամիլլէրի սահիպլէրինէ իատէ օլունմազ վէ սէրպէսթ սիւթունլարտա եազըլան շէյլէրտէն իտարէ մէսուլ տէյիլտիր

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր. Թապ իտիլմէյէն եազըլար իատէ օլունմազ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— Միւտիրի մէսուլ

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գէրմէնին Բ.-Բ. կազէթասը՝ Սըրպիս-թան վէ Գարատաղ հուտուտլարընտա պազը հատիսէլէր զուհուր իթթիկինի խապէր էտէ թէ, պու պապտաքի րիվա-յէթլէրին զայէթ միւպալէղալը օլտուղ, է-հէմմիյէթի հայիզ հիչ պիր հատիսէ զու-հուր իթմէտիկի՝ ընթրը միւզաքէրուտէն ի-զար օլունտուղընը Թիւրքիէ կազէթալար խապէր վէրիյօրլար.

—

Հալյէյէթտէն իւէ Ինկիլթէրա արա-սընտա մայիս 14 թարիխլի պիր մուգա-վէլէնամէ ագտ վէ իմզա օլունտուղընը Ինկիլթէրա խարիճիյէ միւսթէշարը Մ. Քիւրզոն Բարլամէնթօյա պէյան էյլէմիշ տիր.

—

Ֆրանսանըն Լոնտրա սէֆիրի պարօն տը Գուրսէլին եէրինէ Տէրսաատէթ սէ-ֆիրի Մ. Գամպոնըն թայինի օլունտուղու հավատիսի Բարիզտէն կէլէն պիր Թէ-լէկրաֆտա Թէյիտ էտիլիյօր.

Բէտրօ Եուսիֆօվ Մ. Ֆէլիքս Ֆօրըն Ռուսիյայա իճրա էթթիկի զիյարէթ, ան-վալ վէ մէտէնիյէ ուզմուպայէ միւթէալ-լիք միւհիմ զարարլար վէրիլէճէկի՝ Ֆը-րանսազա ղազէթալար հավատիսի պէյան էտ-մէքտէ Թէզմին օլունույօր.

—

Բարիզ վէ Լոնտրա սէֆարէթլէրինտէ-քի Եունան պատալուսը՝ պու հիւքիւմէթ Ա-թինայա կիտմէկ իւզրէ իմիշլէր. Բարի-զին Եունան սէֆարէթի մէմուրլարը մու-ամիլէհիմ սէֆարէթլէրինտէ մուվաֆագ վէզաիֆ ալտըլար. Թէլէֆիսլէրինի սանիր Աթինա զանինէթլէրինա իչուն էյլէմիշ-լէր տիր.

—

Եունան խարիճիյէ նազըրը Մ. Սգուզէ-սէսը՝ սաւին մէսէլէսի հագղընտա Աթի-նատաքի պէօյիւք տէվլէթլէր սէֆիրլէրի նէզտինտէ խէնի պիր Թէշէպպուսաթ պու-լունմուշ տըր.

—

Թէսէլ գէյթարը հագղընտա Ֆրանսա իւէ Ալէմանիա արասընտա պիր զէվան-տըն պէրտու. Գէրլինտէ հէրէյան էտէն միւզագէրէլէրին հիւսնի սուրէթլէ խի-թամ պուլաճաղընը ռուսիա կազէթալար խապէր վէրիյօրլար.

—

Ալէմանիա պաշ վէքիլի բրէնս տը Հօ-հէնլօհէնին իմփէրաթօր Կիյօմ իւէ Բէ-թէրսպուրկա կիթմէկինին տօղրու օ-լամայա ալէմանիանըն չէքիլէճէկինի կազէ-թալար պիր զէմ պէյան էտիյօրլար.

Բրէնս տը Գիզմարքա իմփէրաթօր Թա-րաֆընտան պիր ֆօթօյի իսկյան վէրի-լէրէք հիւքիւմէթին միւհիմ իշլէրի հագղընտա սուրէթլէ միւթթարաքէթէ պէյանը բէլ էյլէմէզ Թէէմին զէլըն-հագղ ըւէ ռէզիթէ մէհէմմիյէթինտէ գալըն օ-լէնյօր.

Ինկիլթէրա Մէճլիսը Մէպուսանընըն տոն իճթիմաընտա Սըր Էտուարտ՝ հար-պիյէ նէզարէթի միւսթէշարը Մ. Պրօտ-րիգան՝ պու սէնէ Նիլ վատիսինտէ հա-րէքաթը ասքէրիյէ իճրա իտիլէճէկ իտի-լէմէյէճէկինի, վէ էկէր հարէքաթ իճրա օլունաճագ իսէ պու հարէքաթը քի'մ թարաֆընտան իտաճէկինի սուալ իթմէսի իւ-զէրինէ, միւսթէշարը՝ հէվէսլէրինէ, Նիլ վատիսինտէ հարէքէթը ասքէրիյէնին Մըսըր հիւքիւմէթի թարաֆընտան իճ-րա օլունաճագընը պէյան իթմիշ տիր.

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Հուլասա

Վիէննատան իւէր օլունտուղունա կէօրէ, Թօբխանէտէ պաղը իհթի-յաթ միւլազըմլէրի սէրիլէրինին մի-ւզաքէրէթէ նէթիճէսի օլան զարարլարը՝ պէօյլէճէ տէվլէթլէր սէֆիրլէրի թարաֆընտան քէնար թէվ-քիֆլէրի խարիճիյէ նէզարէթ-լէրինէ պիլտիրիլմիկի, վէ սէֆիր-լէրին՝ պու պապտէ քէնար թէվ-լէթլէրինտէն Էհիսէն Թալիմաթ թալէպ էյլէտիկլէրի մէվսուգէն իշիտիլմիշ տիր.

—Օսմանլը ասքէրինին Տօմօքօստա Թօբլանըպ Վէլէսթինօ իսթիգամէ-թինէ զուվվէթլէնտիրիլմէքտէ օլ-տուղլարը՝ Աթինատան Թայմս կազէ-թասընա խապէր վէրիլմիշ տիր.

—Գալ արագագ ասքէրինին խատ իթտիկի՝ Տօմօքօստան իւզէր օլունու-յօր.

—Աւսթրիանըն նիւ Բրէսիր Գօռէսբօնտան Բոլիթիք կազէթասընըն պէ-յանընա կէօրէ, աւուճ միւզաքէրա-թը խիթամ պուլմայընճա, Մ. տը Նէլիտօֆ Տէրսաատէթտէն հարէ-քէթ իթմէյէճէք տիր.

—Լոնտրատան իւէր օլունտուղունա կէօրէ, Կրիտ օլան մուսալլահ մէ-սէլէլէր հագղընտա Բեթէրսպուրկ վէ Լոնտրա գաբինէթօլարը արա-սընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան էթ-մէքտէ իմիշ.

—Կէրիտէ Բյութանա ճիհէթինտէ տաիլէրին Աւսթրիա վէ Իթալիա ասքէրի իւզէրինէ աթէլ իթմէլէրի պաւնլարը թէմսիլէթինտէ հա-րէլ օլան Թէշէպպուսի կէօսթէր-մէքտէ օլտուղու, գումանտանլար՝ ա-սիլէր հագղընտա սանա չիլաաթը մուամէլէ իտիլմէսինի թալէպլէշ-միւքէլլէֆ տիր.

—Տէյլի Գրօնիգլ կազէթասը՝ Եվրո-բա իթթիֆագընըն զավվէթի հազ-գընտա չիւպհէյէ հազգ վէրէճէք սէպէպլէր մէվճուտ օլտուղընը հա-պէր վէրիյօր.

—Եունանիսթանըն մալիյէսէ միւ-զայէգաօ օլտուղու հալէտէյէ, ա-մաւէն էհէմմիյէթ ասքէրինին ազգա-տարըպ իչին պէսլէնէ ասքէրլէրին սուրէթէ թահմինէն փարա պուլուն-մասը՝ Եունան մէճլիսը վիւքէ-լասընըն էվվէլճէ կիւնտէ իւնթիխա-պընտա միւզաքէրէ օլտուղ իսէ տէ, հէննէզ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր. Պունտ Աթինա կազէթալարը՝ ասքէրին աստարըլմասը, վէ միւ-սադէտէսի պիր տէ էվվէլ իվզա-լանտուղը՝ Եունանիսթանըն մէնաֆիի իւմումիյէսինէ օլաճաղը պէյանըլա, հէյէթը վիւքէլանըն նազարը տիգ-գաթինէ ճէլպ իտէն մէգալէլէր նէշր իտէյօրլար.

—Եէնիչէհիր վէ Թըրհալա օվա-լարընտա օրագ քէսիլիրէն նիհա-յէթ պուլուրաղ, հէր թարաֆտա հարմանլար տէյիլմէյէ պաշլամըշ տըր. Սոն տէրէճէ պօլլուգ օլտուղ, խալքըն բէք մահսուլը՝ վազիֆէյ-լը պիչիլմէթթիկինտէն տօլայը պէրէզ նօզսան կէօրիւնմէքտէ իմիշ.

—Եունանիսթանտան կէլէն միւ-հիմմաթը համիլ եէնի 9 վակօն միւհիմմաթ իւէ մէրա միւթէալլիգ էշյա՝ տուն ազպամ չամէնտէֆէրլէ Սէլանիքտէն չէհրի՝ միւրէքքէպ գէօնտէրիլմիշ տիր.

—Թէսալիատագի Օսմանլը օրտու-սու լէվազըմը իչիւն էնիրատէն գօնթ-րաթօ իլէ աալընաճագ Սէլանիք-լէն Սօղուտ իւզէր օլունույօր.

—Եւնան սաաթ 3 սալլարընտա Աշէ վապօրուլէ Թէսալիայէ 45 խասթա աասքէր իւէ պիր զապիթ Տէրսաատէթէ նագլ օլունմուշ տըր.

Տէւնէ գատար չէհրիմիզէ կէթի-րիլէն խասթալարըն մէճմուտը 84 զապիթ իւէ 1951 ասքէր օլուպ, պունլարտան 59 զապիթ իւէ 989 ասքէրին չիֆաւյապ օլտուղը պէյան իտիլ-միշ տիր.

—Եըլտըզ խասթախանէսինէ ի-լավէթէն եէնի Հիւմայունատան խասթալըքլարտան 400 խասթայը պէօ-լիւք գօղուշուն էօն ճէհէթինէ պա-նէրաթէ Սէնիյէ խասթայը ասքէրլէ-րին Թէնէզզիւհլէրի իչիւն 2 մէթրօ էնինտէ վէ 100 մէթրօ պօյունտա չիմէնթօտան միւքէմմէլ պիր Թէ-նէզզիւհ մահալլի եափըլըրաղ, իւ-զէրի Թէնթէ իլէ էօրթիւլմիւշ վէ գանապէ վէ մասալար գօնուլմուշ տուր.

—Եըլտըզ վէ Կիւմիւշ Սույու խասթախանէլէրինտէ եաթըլարը է-յիլէշէրէք իսթիրահաթ գօվալըն-տա վէ Մէհտիյէ զըլլարընտա միւ-աթիր իտիլէն ասքէրլէր դաիրա-տէի Սէնիյէ իհսանը տան վէրիլ-միշ տիր.

—Մաչգարէտէ էնտագընտա Թէ-սալիա գըրթասընըն հուտուտա էն խաղըն չէհրի օլտըղը հիճէթլէ էհա-լիսի գարամիլէն գաչմըշ օլան Թալ-նավօ գասապասընտա էհալինին բէյ-աէրբէյ ավտէթ իտէրէք իշ վէ կիւճ-լէրիյլէ մէշղուլ օլտուղլարը՝ մահալ-լինտէն Սօզ կազէթասընտա խապէր վէրիլիյօր.

—Էտհէմ բաշա հազրէթլէրի Ֆար-սալա տէրլէնէ իւէ Օթրիս տաղընըն միւթէպատիլ էքիլէրինտէ պուլու-նան ասքէրի Ֆըրգալարը թէվզի ու Թէֆթիշ իտէրէք, կէօրտիւկի սաղ-լըղ էնթիզամ վէ ասքէրլէրին թէ-քաթ կիւզէլ հալլէրինտէն Թէշէքքիւր իթմիշ տիր.

—Տէրսաատէթէ նագլ օլունմագ ա-զէրէ Թէսալիատա պուլունան ասքէրլէ-րին Օթրիս աասքէրինին իւզէր օլունմագ Թէֆնիշ իտէն հայէթ թիպպիյէ Թարաֆընտան ասքէրլէրին մուայէնէլէրի իճրա օլունմագ վէ Թէտքիքլէրինին Սէնիյէ մուավէնէթ իթմէկտէ իմիշ.

Մէզքիւր գարաւնըն իսթէրինտէ «Տէվլէթը Ալիյէ իւէ Եունան մուա-հարէպէսինտէ չէհիտլէն վէֆաթ ի-տէն ասքէրը Շահանէյէ մախսուս զապիթլէրէ թէրթիպ իտիլէճէկ էս-զալլար մէքթէպ իտիլ» իպարէսի հա-գղօլունաճագ իմիշ.

—Թըրհալատա պուլունան էնէնէթէ սէֆարէթ գէօնտէրիլէնլէրին պիր եէրի կիւնէ գատար մահալլէ մէզքիւրտէն հարէքէթ իտէճէքլէրի իւզէր օլու-նույօր.

—Վօլօստա պուլունան խասթա ասքէր ալմագ իւզրէ Աթինա վա-պօրը էվվէլքի աղշամ իւզէրէ մահալլը մէզքիւրէ հարէքէթ իթմիշ տիր. Մէզքիւր վապօր Եէնիշէհիր վէ Զէթունտա խասթախանէլէրի իչիւն Հիւմայէ Ահմէտ ճէմիյէթի Թարա-ֆընտան 300 խասթա իւէ 750 էն-թարի կէօնտէրիլմիշ տիր.

—Օսմանլը գալըրլարընտան միւ-րէքքէպ օլան ճէմիյէթ Թարաֆըն-տան չիմտիյէ գատար Տէրսաատէ ասքէրլէրէ 42308 ղր. գըլմէթինտէ Էշեալը Տէրսաատէթէ իւէ Թէ-Թիւն վէ խաստալար մախսուս ճէգա վէ էշեալար Թէվզի իտիլմիշ տիր.

—Զանտագդալէ գուրպինտէ Նատա-րա չէչմէլէրինտէ պուլունան Օսման-լը աանպարլարընտա հիտամլըլարընտա պոզուլմուշ իւզէրէ, Գապրիէլ նէզա-րէթինէ պիր սէֆինէ մախսուս Թայինի իւէ Թիւրքիէ օրայա կէտէճէկի պիլտիրիլմիշ տիր.

—Իզմիրի օրդասյա մէնսուպ ա-լայ վէ Թաապուրլարը Թէվզի վէ ի-Թիմա օլունան զըլըշլըգ չարագը Մով-զէր Թիւֆէնկլէրինին Թէվզի էտիլ-մէսի վէ պունլա արա տէհլիզայիլէն Թալիմի իչիւն պիրլըգտէ Խարպիյէ պէյ վէ Օրթէր 3 զապիթին օրտու մէզքիւրէ կէօնտէրիլմէսի Թէնսիպ օլունմըշ, վէ մուսադէլէյիրւին պիր գաչ կիւնէ գատար Էմիրնէյէ կէ-Թէճէքլէրի իւզէր օլունու տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ինկիլթէրա գրալիճասընըն ճուլիւ-սուն զիւնէթլէրինտէ հազըր պուլու-նան տէվլ. Միւնիր բաշա հազրէթ-լէրի իւէ տէվլ. Նասիր բաշա վէ էֆէնտի պէյ հազրէթլէրինը էվվէլքի կիւն Գուզղունճուքտա եալըլարա, արին Բոմանիա գումանտանընըն Բէխն(?) Մուրթէ վափուրլարյա Տէրսաատէ-թէ միւվասալէթ իթմիշլէր տիր.

Միւնիր բաշա հազրէթլէրի՝ աազ-րանա Մապէյնը Հիւմայունա ազի-մէթ իլէ, խաքիփայէ Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ էյլէմիշ տիր.

—Լոնտրատան Իթամա չէքիլէն խաս-սատի պիր Թէլէկրաֆ տըր.

«Բարլամէնթօտա ազատան Մ. Գիրն՝ Թօզատա հաթրսէսինտէ զի-միլալ օլունլարըն մուհաքէմէսի նէթիճէյէ միւնճէր օլմասընը, վէ մահքիւմ օլունլարտա նէ' մաամէ-լէ իճրա գըլընտըղը խարիճիյէ միւսթէշարը Մ. Քիւրզոնտան սուալ էթմէսի իւզէրինէ, միւսթէշարը՝ վէրիլէն ճէվապտա, Թօզատա կէօնտէրիլէն հէյէթինին իճրա էթտիկի Թէզգիգաթը իւ Թէնզիլաթը ... էտիլմէտիկինի՝ Հէյէթինին Թէֆթիշ ու Թէմսիլ մուայէնէլէրի Թէլէֆէն ... իթմիշ տիր.»

—Մապէյնը Հիւմայուն քաթիպլէ-րինտէն Նիզամի Բէյլի էֆ. Թեֆլիլինէ միւվասալէթ իթմիշ տիր.

—Զապթիյէ նէզարէթի հէյէթի թէնզիմիյէ աազասընտան սաաթ. Հիւսնի պէյ 1316 ղր. մաաշլա Թէ-գաւիտ իտիլմիշ տիր.

—Բաշմապէյնտէն Տէրսաատէթ վէ գօնսօլօսլուղընտա Թայինի օլունան խա-րիճիյէ նէզարէթի մէմուրլարընտան Մ. Եօրկէազօ՝ տուն չէհրիմիզէ միւվասալէթ իթմիշ տիր. Ճէնէրալ գօնսօլօսը Մ. ՊէԹէրսօ 3 այ միւսաատէյլէ մէմլէքէթինէ ավտէթ էթմիշ, մաամէլէյն Մ. Եօրկէազօ պու միւտտէթ զարֆընտա ժէ-նէրալ գօնսօլօսլուգ վէքալէթինի իւֆա իտէճէք տիր.

—Գումգաբուտա աազքին Մէհմէտ էֆ. նամընտա պիրի էվվէլքի կէճէ սէրխօշ օլտուղու հալտէ Ճինար մէյ-տանընտա քէնտիսինի սէնիրզէ ա-Թըլըպ պօղուլմասընա սէպէպ, պօ-լիսլէր Թարաֆընտան զապտ իտիլէ-րէք Թէվգիֆ իթմիշլէրտիր. Մէրգումըն իֆատէսի ալը-նըպ գատարընտան պըզգալըղընա վէ Թէօլիտէ իւզրէ քէնտիսինի տէնիզէ աթըլմըղ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էվվէլքի կիւն օլունտուղը իւզրէ, Գումգաբըտա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի-նին էվվէլ մախսուսը օլտուղ միւ-նասէպէթիյլէ, աւունքի բաղար աա-ղուհունը Բաթրիգ Աֆն. Տ. Մաղա-ղիա Սրբազան հազրէթլէրի քի-լիսէի մէզքիւրտէ բէգ չօգ հիւսմաթ հազըր օլտուղը հալտէ Ս. Պատա-րագ այինինի իճրա էյլէմիշ տիր.

Տէօյլէ քի, հալտա էրթէսի աք-շամ քիլիսէի մէզքիւր գարագիզէ Գումգաբուճեան Տէր. Տ. Եղիշէ վար-տապէտ իւէ էսքի Ալագէրտցի Բէհ-լիվանեան Արժ. Տ. Խորէն աւագ գահանայ վէ Խնամակալութիւն ա-զալարընտան Մուրատեան Յովհաննէս էֆ. արագըլըյա րոքիպան Պէյօղ-լու թաքիմէ Բաթրիգ Սրբազան հազ-րէթլէրինին խանէսինէ զիտէրէկ, միւշարինլէյհ քիլիսէյէ տավէթ իթմիշ օլունտուղլարընտան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ մաամէլէ-յէհ ասվէթ ձիլէրէ պէրապէր Գա-լաթա քիլիսէսինէ էնմիշ, վէ աղշամ այիններինտէ քիլիսէ հազըր օլուր-ղ քիյաթ, Նէրսէս այինինտր սախի հիւ սարֆ իթմիշ, վէ էվէ էնէ Պէյօղ-լու թաքիմէ Բաթրիգ Սրբազանը քիլիսէ-լիւ հազըր Թաաղիմ ըլըլ սիւրմիւշ լէր, Սրբազանլար Թէսէլլի Ղա-րար վէրմիշ Թէշէքքիւրէ բէյան էթ-միշ տիր.

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Գալաթա քիլիսէսի բաղարըլընտա Տ. Մեսրոպ վէ Տ. Գարէգին գահանալար՝ պունտան աւազ աւջուք մուսաաթ ալտըլար պիր հարէքէթլէրինէնտէն տօլայը Բաթ-րիգ Սրբազան հազրէթլէրինին իլ-չիլէ պիր միւսաատէ իւզէրինէ փիլ-հազըր գահանալըգ օլտուղլարը հա-ռէթ, միւսբէթ կիւն Բաթրիգ Սրբա-զան հազրէթլէրի մէզքիւր քիլիսէ-տէ իճրա էթթիկի մէրասիմէ գարար-լաշտըրըլան մէսէլէ իլէ տէվամ էտէն միւսաատէյի Թէվզի իթմիշ, վէ աշա-ղը կէլէն գահանալարըն իւէ էօն-ճէ մէմուրիյէթլէրինի ըլըլ գարարը էտէ, գիւտիւֆէթ նէզարէթինտէ իւզէրինէ քիլիսէի մէզքիւրէ իզնին վէրիլմիշ, վէ մաամէլէյէ Տ. Մեսրոպ վէ Տ. Գարէգին գահանալար արին քիլիսէ մէզքիւրտէ հազըր պուլունմըշլար.

—

Իւսքիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի քարօզիչի Ալէքթէճեան Տէր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ էվվէլքի կիւն Ս. Լուսաւորիչ եօրթուսը միւնասէ-պէթիյլէ մէզքիւր քիլիսէտէ Ս. Պա-տարագ Թագտիս իթմիշ, վէ կիւզէլ պիր քարօզ վէրմիշ տիր. Էվվէլ մէզքիւրտէ մաամէլէյն Տ. Գրիգո-րիս Սրբազանըն իսմի կիւնիւ օլտու-ղընտան, պիր խէյլի զէվաթ քէնտի-սինի Թէպրիքէ իւֆա իթմիշլէր տիր.

—

Մայր եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդը իսթիֆա էտաւող իսթիֆասընտա ըս-րար իթմիշ օլտուղընտան, պու զէրրէ էնինտէն Թաղ. Խորհուրդ-ինթիխապը իչին Բաթրիգխանէ-տէն Թալիմաթ վէրիլմիշ տիր.

—

Բաթրիգխանէնին Կրօնական Դի-ւան պաշ քաթիպի վէ Իւսքիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսի աւագերէցի Բէհլիվանեան Արժ. Տ. Խորէն Ա. քհնյ.' Գալաթա քիլիսէսի Աւագե-րէցլիկինէ Թայինի օլունմըշ տըր.

—

Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան՝ Իզմիրտէն միւսաատէյէ-սը գօմիսիօնը Թարաֆընտան հէ-վալէ օլունան Այվազեան Աբրահամ էֆ.-նին «Միւտաօրհնեք» նամ է-սէրինի Թէտգիգ իտէրէք, բարօր-Թօսընը Բաթրիգ Աֆն. Տ. Մաղա-ղիա Սրբազան հազրէթլէրինէ կէօն-տէրմիշ տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ռօմա 10 յուլիս.—Ռօմայա միւվասէլէթ իտէն Գալկարիսթան բրէնսի՝ աթթաւօն-տա սէրայը զրալի Թէյրիֆտէ մէմուր-լարընտան պիրիլէ միւլաքիւ վէ աղջէ-րիւն մէմուրլար, վէ Օսմանլը սէֆարէ-թի մէմուրլարընտան իքի զաթ, վէ Գալ-կար մէթրօբօլիտի Թարաֆընտան իս-Թիգպալ օլունմուշ տըր. Մէրասիմը Թէչ-րիֆիլէ՝ պիր բիւյիւք պէլէրիւք մաթ-ֆէլէլէ իճրա էյլէմիշ տիր. Բիւյիւք գա-զինօտա բրէնս Ֆէրտինանտըն զիյարէ-թի՝ պիր բօլիթիգա մագսատընտ միւթէ-նէտ օլմայըպ, մահզա իթալիա զրալ վէ զրալիճասընա գարշը պիր էտէպ նէզա-գէթէն իպարէթ օլտուղընը խապէր տըր. Զրալ Ումպէրթօ պու աքշամ բրէնսը միւզաքէրէկէ զիյարէթ իթմիշ, ճէվ եօ-լուտա Գուիրինալ սէրայընտա միւզաքէ-րէյին չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր. Զրալ Մ. Սթօյլօֆ Սէն Մօրիս է Լազար, վէ Մ. Իվանօֆա Գուրօն տ'Իթալի նիշանլարընը պէրինինի բիւթիւնլէ-րինտէն պիրէր զըթալարընը իթա իթմիշ տիր. Բրէնս Ֆէրտինանտ եարընը Վիէննա Թարիգիլէ Ռուսիայա կիտէճէք տիր.

Ռօմա 10 յուլիս.—Իթալիա գրալը Գալ-կարիսթան բրէնսինէ Աննունցիատա նիշանը-նը վէրմիշ տիր.

Լոնտրա 10 յուլիս.—Բէլօը վիւզելա-սը Սալիզպէրի՝ Ինկիլթէրա Բարլամէնթօ-սընտա պիր Մավի Քիթապ Թէվզի իտէ-ճէք տիր.

Ռօմա 9 յուլիս.—Բարա հազրէթլէրի-նին Տէրսաատէթ վէզիլի մօնսէնեօր Պօնէթթի՝ Բարա հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ կէօնտէրիփ, Շարգտաքի Գա-թօլիքլէր, վէ մէզքէր Ֆարզը օլմայարագ աամէլ Արթէթթիյանլար հազգընտա իւրա իսլէմէլէ տամամէն էհէմմիյէթ շաշմամըշ-թըրմաննէն մէզքէր միւսլիմլէրը էրզը Թէշէքքիւր իթմիշ տիր.

Պօթէրսպուրկ 11 յուլիս.—Հաւատատօնօ Գալ-կար մէմուրինը Թարաֆընտան Բահնէ իսթէքճատէ օլան զօղէլթա հազգընտա Ռումանիա խարիճիյէ հազրէթլէրի Գալկարիսթան էմաթէթի բօլիթիզա մէ-մուրը արասընտա մալումաթըն վէ միւ-զաքէրէ ճէրէյան էյլէմէկինի,վէ իքի գա-պինէթօ արասընտա սախի պու պապտէ մալումաթը ճէրէյան իթմէկտէ օլտու-ղընը՝ կազէթալար խապէր վէրիյօրլար.

Զինինի 11 յուլիս.—Բրէնս Նիգօլա-նըն պէօյլէ մաթպուալէրին՝ Ռու-սիա խանէտանը իմփէրաթօրլուգ մէնսուպ պիր բրէնսէ իլէ էվլէնմէ իթ-մէսի Թասավվուր օլունույօր. Միւշարէ-լէյհ՝ Նիչանլըսը օլաճագ Կրոնպրինցէզ Թաղթէ օլունմագ իւզրէ սաղընտա Բէ-Թէրսպուրկա կիտէճէք տիր.

Նէվ-Եօրք 11 յուլիս.—Շիքաղէթլէ աը-Տօզլար սէֆէրիլէ Միւթտէհիտէ Ամէրի-զանըն հէր Թարաֆընտան վէֆիյաթ խա-պէրլէրի կէլիյօր. Ղալպ էյալէթլէրինտէ՝ կիւնտէ մահզա սըճաքտան 30-40 քիշի վէֆաթ իթմէքտէ տիր.

Իոմըն Զէրմանի 11 յուլիս.—Սօզամանգ-տէն կէլէն խարպէլէր՝ օրալարտա զապը-ընդըզ զուհուր իթթիկինի պիլտիրիյօր-լար.

Գուփէնհակ 11 յուլիս.—Մէմալիքին է-չէրի Թարաֆլարընտան կէլէն խապէրլէր էնտիչէյի մուճիպ տիրլէր. Խօղնասուզ-լէզ Ֆէվգէլատէ պիր սըճաքլըգ տըր-յօր. Գուլքիւթթարա սայըլը ու ինզա-պաթ պէրքէմալ տըր.

Սօֆիա 11 յուլիս.—Օսմանլը զամիսէրի Նիւսավէ պէյին՝ Ռուսանիա իւէ Գալ-կարիսթան արասընտա պազ օլունան մա-զավէլէ հազգընտա Գալկարիսթան բէէ-նէ նազգարընտա պազը Թէպլէզաթտա պուլունտուղը մէմնունիյէթ խատէր օլունմուշ տըր.

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Ֆրանսըզլարըն միւլի եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիլէ, յուլիսին 2/14ինտէ-չիւրշէնպէ կիւնիւ Գրէտի Լիօնէնին Գա-լաթա վէ Սթամպօլտաքի շիւպէլէրի գա-բալը պուլունաճագլար տըր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՔՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ֆրանսա Մեճլիսը մեպուսանը ազասընտան Մ. Անթիւա Գոյէ՝ խարիճի բօլիթիգա հագգընտա պու գերրէ պիր սիւվալ իրատ իթմիշ օլմագլա, խարիճիյէ նազըրը Մ. Հանօթօ իլէ րէիսը վիւքելա Մ. Մելինին թալէպի իւզերինէ, մեճլիսը մեզքիւր՝ պիզը օլընան սիւվալին՝ Սորը Բիթաղըն թեվգիֆինտէն սօնրա թահքիք միւլահազասըյլա ալընմասընա 205 րէյէ գարշը 314 րէյ իլէ գարար վերմիշ տիր.

Մեզքիւր սիւվալ՝ տաշար միւսալեհա իչիւն իճրա օլընան միւզաքերաթըն սուրէթը ճերէյանը հագգընտա օլուպ, պու սիւվալին՝ հաֆթայը ալը կիւնիւ թահթը միւզաքերէյէ ալընմասը միւհթեմել տիր.

—

Ֆրանսանըն ալաֆը. յուլիս 14է միւսատիֆ օլան միլլի եօրթաւընտա մախսուս չենքլայինլերին բրօկրամը գարարլաշտըրըլմըշ տըր.

Նալիսին 12նճի պազար երթեսի կիւնի Բարիզտէ Ինվալիտ տաիրեսինտէ օրտաւըն թարըխ միւլէխանեսինին րեսմը գիւշատը իճրա օլընաճագ, յուլիսին 13իւնճի եաըրնքի սալը կիւնիւ րէիսը ճիւմհուր Մ. Ֆելիքս Ֆօռ հազըր օլտըղը հալտէ, Միրապօ քեօբրիւսի իլէ Գոնվանսիօն սօգագըն վէ Սէն նէհրի սոլ գըյըսընտագի սալօնլերին րեսմը գիւշատը իճրա գըլընաճագ, վէ միլլի եօրթայըն միւսատիֆ օլան յուլիսին 14իւնճի չարշէնպէհ կիւնի տէ Լոնչան օվասընտա պէօյիւք ասքերի րեսմը կեչիտ վագու պուլաճագ տըր.

—

Պուլկարիստան բրենսի բրէնս Ֆերտինանտ կէչէն բենճշէնպէհ կիւնիւ Բարիզտէն Իթալիանըն Թաւրինօ շեհրինէ միւվասելեթ էթմիշ, օրատա աւտիւկօլ սֆայեհատինտա իթալիա գըրալըսըն պիրատերի տիւգ տ՚Աօսթ իլէ գօնթ տը Թիւրէն թարաֆընտան իսթիգպալ վէ զիեարէթ օլունմըշ, վէ օրատան Բոմայա հարէքեթ էյլեմիշ տիր.

Պուլկարիստան րէիսը նուզզարը վէ խարիճիյէ նազըրը Մ. Սթօյլօֆ իլէ հարպիյէ նազըրը միրալայ Իվանօֆըն հեր նէ գատար Բուլկարիստան բրենսէ պուլունտուգ. պիրլիքտէ Բոմայա կիտեճեքլերի պուլունան աղաեմ եազըլմըշ իսէ տէ, Վիեննատան չեքիլէն պիր թելէկրաֆտա կէօրէ, Մ. Սթօյլօֆ կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ Վիեննատան Բարիզէ կիթմիշ, վէ միրալայ Իվանօֆ տախի Սօֆիայա ավտեթ էյլեմիշ տիր.

—

Պելճիգա Մեճլիսը մեպուսանը կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ իմթիհան ընտան, պէյնելմիլել պիր հագեմ մահքեմէսինին թեէսիսի լեհինտէ տըր օլընան պիր թեքլիֆի պէօյիւք պիր եքսերիյեթլէ գապուլ իթմիշ տիր.

Պելճիգա խարիճիյէ նազըրը՝ խարիճտէն կելէն պու թեքլիֆէ եվվելճէ մուվաֆագաթ իթմիշ իտի.

—

Պերլինտէ ժեհաֆիլը բօլիթիգայէ եէնիտէն չըգըլ պուլան պիր հավատիսէ կէօրէ, Ժէնէրալ Վալտերսէ՝ բրենս տը Հօհենլոհենին եերինէ Ալէմանիայա պաշ վեքիլ նասպ օլընաճագմըշ.

—

Ճէնուպի Աֆրիգատա գայն Թրանսվալ մեմլեքեթի իւզերինէ վուգու պուլան հիւճում ու թաարրուզըն թահգիգինէ մեմուրեն Ինկիլթերա Բարլամենթօսը թարաֆընտան թային օլընան գօմիսիօն՝ Մ. Սեսիլ Րոտեսըն պու բապտէ մեսուլ օլտուղունա գարար վերմիշ տիր.

—

Իթալիա մեպուսան ինթիխապաթընըն թեագիպ ու մուայէնեսինէ մեմուր գօմիսիօն՝ մեպուս ինթիխապ օլընտըղը կէչէն կիւնքի նիւսխալարտա եազըլմըշ Նայոն կեօնիւլլիւսի Իթալիալը Մ. Ամիլգար Չիբրիանինին ինթիխապընը ֆեսխ իթմիշ տիր.

—

Ֆրանսանըն Թրավիլ շեհրինտէ մուգիմ րեսսամը մեշհուր Մ. Ֆանթօն՝ կէչէն կիւն չեհրը մեզքիւր հեվալիսինտէ սրտաղ իլէ կեզինիր իքէն պիր գազայա օղրայըպ վեֆաթ իթմիշ տիր.

Մ. Ֆանթօն՝ սենայի նեֆիսէտէ պեօյիւք պիր շեօհրեթ գազանմըշ իտի.

—

Բուլմանիա գրալ վէ գրալիչասընըն Սինայիայա կիթմեքլերինի կէչէն հաղբերտէն խապեր վերմիշ իտիք.

Վելիահտ բրենս Ֆերտինանտ տախի թաահհիւլլիւնտէն սօնրա թեգրար Սինայիայա կիտեճեքմիշ իմիշ.

—

Բիրեճիք Բուս թայֆալարը իլէ Եհուտի չենկի թարաֆըննա պիր զավալլը փուգարու պուլուրտըգ՝ եառւսա կիւնդի նիւսխալարտա թեֆթիշաթըն գըլընմաքտա պուլընտըղը եազըլմըշ իտի.

Պու պապտա եաշտա հիւքիւմեթի թարաֆընտան Բուսիայա թարզիյէ վերիլերէք, Բուս գըզըլլարը բենտինէ ալտընղ սումմա օլընմըշ, վէ Եասօն թեշեբբիւսի Մ. Բոլի՝ մեզքիւր գըզըլ ճօմանտանընը գըյարէթ իտէրէք, պէյանը թեէսսիւֆ էյլեմիշ տիր.

—

Ինկիլթերա վէ Ֆրանսըզ սերմայէտարլարընտան միւրեքքեպ պիր հէյեթ՝ Թազմինաթ հարպիյէյէ գարշըլըգ օլմագ իւզրէ Ետանըն կեօմրիւքլերինի իլթիզամ իտեճեքմիշ.

—

Ինկիլթերա գրալիչասընըն Ֆրանսըզ գրալիչասընըն Սեթինյէ թարաֆընտան Միւնիր փաշա հազրեթլերինէ բիլյարտթի թահթինտա օլմագտա կելեն հէյէթը մախսուսէ՝ պու գէրրէ ավտեթինտէ Գուգրէշէ ուղրաջաղ, ինթիբաւ գաթլը օլաճագ, վէ Բումանիա գրալը Շարլ թարաֆընտան Սինայիա միւչարեքէլեհիմա չերեֆինէ պիր զիյաֆեթ վերիլմիշ, վէ իւչ պուն զիյաֆեթէ Օսմանլը սեֆարեթի հէյեթի տախի հազըր պուլունմըշ տըր.

—

Սըրպիա ասքերի Գուպալա հօթեղի գօմանտասը ալթընտագի հերիւլերի մուգլուբ իտեշ 54 գիւնի վէֆաթ իթմիշ տիր. Պուլունանտա 347 գիւնի տէ եարը իտիլմիշ տիր.

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Աթինատա թեէժինէն րեվայեթ օլընտըղընա կէօրէ, անվեքիլէր՝ ինթիխապ աղաքերինին պաշը գըզըլտըղընտա օլալիվերմեսինի հեսապ հիւքիւմեթինէ թավսիյէ իթմիշլեր տիր. Ալեհ կօգեթաճըն սէյահաթա կէօրէ, Եունան տարինլերի՝ Թիւթիւն վէ տաշկա ինհիսարլարընտան մատա մեզքիւր օլան ինհիսարլարըն տախի վարիտաթը թեէմինաթ կէօսթերիլմեքլէ թազմինաթը հարպիյէ գարշըլըգ իչիւն միւգաքէլէ օլան մեպլաղը իթմայա հազըր ու ամատէ պուլունտուգլարը իմիշ. Բեգալիգ մուամելէ ճիհէթ տարինլեր մեզքիւր վարիտաթըն գըսմը պիր հիսսեսի թեվսի օլունմագտա վէ պու հիսսենին գըզըտ հեյեթ մուհաֆըզասընտա պուլունտուրուլմասը Թալեպ թիւֆեյլըր իմիշ.

—Աթինատան Թայմս իւզրէ օլունտուղ կէօրէ, Գոլամպազաբըն Օսմանլը ասքերի թարաֆընտան իշգալը՝ հէչ պիր վագթ միւթարեքեսինին նագզ ու բոզմալը ուրտեք անլաշըլը տըր.

—Ժէնէրալ Սմոլենսքի Աթինատան Թեսալիա կիթմիշ տիր.

—Բուսիանըն Աթինա սեֆիրի Մ. Օնու Բեթերսպուրկա ավտեթ օլընմագլա, եունան գըրալը եօրկիօս իլէ պիր սաաթ գատար գօնուշմուշտըր.

—Արթատա թեվգիֆ օլընան գափիթէլերին բիյազ միրալայը Պինուգէ իլէ բիյազ պինպաշըսը Լամբրօսըն սերպեսթ պըրագըլմըշլար իսէ տէ, տիկեր 7 զապիթ թահթը թեվգիֆտէ պուլընտըղլարը կէպի, պիր խայլի զապիթ վէ ասքեր տախի թեվգիֆ օլընմըշ տըր.

—Եունան տոնանմասը որտասընտա 4 զըրխլը կեմիսինին տահա տօնանմա օլմագ Թիւճճար վափօռլարը իւզերինէ հիւճում իթմեքլերի Եունան հօրպայէ նեզարեթինէ պիլտիրիլմեքլէ, մեզքիւր զըրխլըլար կեմիլերինին Թաազգեսինէ իքի թօբճու կեօն-երիլմիշ տիր.

—Բրենեւս Սօֆի պէվձնի կէօրէ մեզ իւզրէ Այա Մարինայա կիթմիշ տիր.

—Եանեվարտան մօրտա գատար Նունանիսթանտա եալընըզ 22 միլյոն 900,000 տրախմիլիգ էշմա վէ եեմիշ խալգի օլընտըղընտան կեօմրիւք վարիտաթընտա 1½ տրախմի նօգսան զուհուր իթմիշ տիր. Կէչէն սենէ 28,111,000 տրախմիլիգ էշխա վէ եեմիշ խալգի օլունտուղ 6,570,000 տրախմի րեսմը կեօմրիւք ալընմըշ իքէն, պու սենէ միւսատեթը մեզքիւր գարգընտա ալընան րեսմը կեօմրիւք եալընըզ 5 միլյոն 20,000 տրախմիյէ պալիղ օլմուշ տըր.

Նունանիսթանըն հեր թարաֆընտա պու սենէ եգինլեր վէ պաղլար վէ գըյթլըն պաղդըլարը խասարաթէ օղրամըշ, պու սենէքի մահսուլաթըն կէչէն սենէքինտէն 100տէ 50 նիսպեթինտէ նօգսան օլաճաղը թախմին օլընըյօր.

ԿԻՐԻՏ

Կէչէն հաֆթա կեհեսի Հանեատա պիր եանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ պասթըրըլմըշ տըր. Տեվրիյէ գոլլարընըն ատետը արթըրըլմըշ տըր. Վալի վեքիլի Իսմայիլ պէյ հազրեթլերի՝ 6 իսլամ վէ 2 խրիստիյանտան միւրեքքեպ պիր մահքեմէ թեշքիլ իթմիշ կիպի, Գանտիա վէ Բեթիմօնա տախի պու նիսպեթ տախիլինէ պիրեր հեյեթ մահքեմէ թեշքիլինէ թեշեպպիւս էյլեմիշ տիր.

—Ջանտարմա թեշքիլաթը պուլընան Օսմանլը տօնանմասը գօմանտանընըն պիր գըմընը կիրիտէ կիթմեք իւզրէ հազըր պուլընտուրուլմագտա օլտուղը հաբեր ալընմըշ տըր.

—Օտեսա իլէ Կիրիտ արասընտա Բուս վափօռլարը իշլեյեճեքմիշ.

—Բլաթանիա գոլլարընտա պուլընան եուսուֆը ասքերը իւզերինէ սերպեստ թուֆեկլեր իւզերինէ սիլահ թահմիլլերը հագգընտա խամբլեքլեր տէրճ իտիլմիշ իսէ տէ, Եունանիստանըն սարաֆլարը ալթընտա կեր պուլունմագ իչիւն պոյուն եղգեթլէրի վէրիլմեքլերը ռեսմիյէ թէ Ամերիքալը մուհարրիրլերի սազլերինը թասդիգ իթմիշ տիր. Այհէլլեր մեզքիւր տաաֆըն շիկաիէթլերինէ տալաշ պուլունմուշլար տըր. Գիմսէ թալանտաս իլէ հերիւ թաարրուզ իսէ գախ պաղըշլանմամըշ տըր.

—Ինկիլթերա Բալլամենթօսընտա Մ. Բիլիս, Գոնտիա շեհրինին կեօնիւլլիւլերին արեսը իւզերինէ հիւճում իթմիշ, Բաշ կեօնիւլ-լիւլերին սունգու պուլունմայան ալան իւզերինտէ տիւրատեթ ալան պալիճէ գիւթլէյէ Մ. Բիւրգօն իթմիշ, միւսթարեհ պու պապտա կեօսթերիլմիշ մէմուրլարը կէօսթերիլմիշ իսէ միւսէլլահլարընըն պէյանը էյլեմիշ տիր.

—Բեթիմօ իսլամ եհալիսի աղաքեր սուրեթթէ պիր տէրպէ վուգու պուլմուշ տըր. Իսլամ ահալի թելէկրաֆտա, Օսմանլը ասքերինին վուգուֆլարընը մահալլաթ վեհեթ եալընըզ եաշայա կիթմիշ, միւսթարեհ ճինայեթլեր վէ եաղմալըգ թիւ հաշարաթլար հագգընտա թեմինաթ ալընմըշ.

Մեզքիւր մահզերէ թելէկրաֆը, Օսմանլը ասքերի պաշ գօմանտանլարընըն ընտա պիր սուրէթլէ մահքեմէ պուլունտուղու վէ Իստանպուլա եազըլտըղը հաբեր ալընմըշ տըր.

—Հանեատան յուլիս 20 թարիխլի եազըլըյօր.

Նալիսի 16տա, Իթալիա տօնանմասը ջանտարմա օլուպ, կէլըպ պուրտա Սուտա լիմանընտա պուլունան Գոռուն նամ զըրհլըսը գըզըլ զապթիյէլերը, 5 նեֆեր թելեֆ վէ 1 նեֆեր մեճրուհ օլմուշ տըր. Երթեսի կիւն Օսմանլը վէ եճնեպի զապհիթ իւզերինտէն միւրեքքեպ պիր հեյեթ օլուպ, իչերինէ Սուտա Թերսանեսի տէֆինէ Իթալիայա պերաբեր գոնաղ Թիւրքլերը թեֆթ իտիլմիշ տիր.

Կէօնիւլլի չիւղ չիւղ միւսլիւման Օսմանլը թեպաասընըն կէօնդերիլմիշ օլտուղը Գոնտիա աստըն հեր թարաֆընտա Օսմանլը տօնանմասընըն Թիւրքլեր իթքի եմանեթ օլընմագտա տըր. Եէնի Կիրիտա իշկալընա պաշլանմըշ տըր. Կէզերեք եաղմա իտեճեկ կիպի ալընմըշ տըր.

—Բրատօ-Գոտեվելի գոնսոլոսխանէ Բուլկարիստանըն արասընտա կէլէն պիր հանխանէ տախի մասուն Գոնտիա նասընը միւսաաֆեթ իլէ Ամերիքա թարաֆընտան գարարը վերիլմեքլէ, Թալիպլարըն էն պիր սուրէթ գափիթ եալընըզ 4 անտան Շամիլ փեշենքլերը քիւմպիլերը թեէմինէ վերիլմիշ տըր.

—Եանիա 17 թարիխլի Այգօրոն գազասընըն Բոլգա արեսընտա Հանեայա կէլմիշ օլան պիր Բոմ գոլյըլը կիւմրիւկ եքիւլինի պոշալթագ գառնըրը, կեհեսիլերին գըզըլ ուրթ կիւմրիւկ կեօրմիւշ ճեքլէմեսի, իւզրէ գիւթլէ թերթիպ վէ գարարկիր պիր գըրալ կեօսթերմեքլէ Թարաֆընտան մէլտանը օլունմագլա, մասլահաթ Թիւրքլերինէ պիր գունտա Տարաֆլարը ալլահ պու ալայըն վիլայէթ վէ գարարի իւգըրա, 2 նեֆեր վէ 2 Ճամբօ թիւֆենքլերլէ 3 ըսլահլը վէ 6 պումպա Թերթիպ իտիլմիշ օլտուղը մաալումաթ վերիլմիշ տըր.

—Բեոյլերտէ պուլընան իսլամլարտան տօգուզ նեֆերը գերիմ իչիւն Խրիսթիանլարըն նահիյէ միւմթազ պէյլերինին զուլլանտրալարը ալըրաշ կիրիտլի իլէ վէ Գրեթէ գեթլէ իւզերինտէ իսլամ եալնըզ իթմիշ իմիշ. Միւստահզարաթ մեզբուր պուլունմագտա տըր.

—Գոնտիայա պուրսայա կէլէն Զէյթունտէն վարտըգըն թարաֆտարլարընըն կէօրէ, 3-4 կիւն եվվել Գոնտիա միւլհագաթընտա Գոնըլ Գաուֆել նամ մահալտէ թեճավիւզ իտէն տոկիւզ իլէ իսլամ եհալիսի արասընտա պիր

կեոնիւլլիւլերի միւսթեհզար վուգու պուլմըշ տըր.

—Իքի կիւն եվվել Գոնտիատա պիր արղուտ մասուրինեն ատալը իթհամ իտիլէն պիր չալըշ իսլամ ժանտարմա եֆրատը թարաֆընտան թութուլմըշ պուլունտուղունտան ասքեր, մեզքիւր Գոնտիա չիֆթլիքընտէ պուլունան Իթալիա ասքերի գորգու վէ հեյեճանա կէլերէք Ինկիլիզ ասքերինէ խաբեր վերմէք իւզրէ պիր խալլի սիլահ եատտարլարընտան, օ սըրատա բենհերտէ պուլընան զէվատը պիր իսլամ գըզը կեօյտուրմուշ. Հայաթը թեհլիքէտէ իմիշ.

Իթալիա եֆրատընըն հարեքեթը վագըատը իւզերինէ, իսլամ եհալի-սի ֆեվգելատէ մուզտարիպ օլմուշ իսէ տէ, մահալլի միւթեսարրըֆը իսլամիյեթինին նասիհաթլարը իւզերինէ թեսքին իտիլմիշ տիր. Շիմտի իքի պէօյիւք Օսմանլը ասքերի՝ Ինկիլիզ զըրհլըսը Գոնտիայա ազըմէթ հարեքեթ իթմիշ տիր.

Մ. ՏԸ ՆԷԼԻՏՕՖ

Մ. տը Նելիտօֆըն Բոմա սեֆարեթինէ թայինինտէն պահսլա Վիեննա կազեթալարը պերվեհանը ատը եազըյօրլար.

Մ. տը Նելիտօֆ՝ 1882 սենէսինտէ յունիս 27տէ Տերսաատեթէ Մ. Նովիգօֆա խալեֆ օլմագ իւզրէ թային իտիլմիշ իտի. Եինէ օ կիւնիւ բրենս Լօպանօֆ Վիեննա սեֆարեթինէ, պարօն տը Մօհրենհայմ Բարիզ սեֆարեթինէ նասպ իտիլմիշլեր իտի. 1880 սենեսինտէն պերու Ավստրիա սեֆիրի պուլընան պարօն Գալիս՝ միւսթեհատ օլմագլա հալտէ, Մ. տը Նելիտօֆ Տերսաատեթտէ պուլունան սեֆիրլեր իչինտէ էն եսքի տիր. Մ. տը Նելիտօֆ Բոմատա 1891 սենեսինտէն պերու սեֆիր օլան Մ. Վլանկալիյէ խալեֆ օլաճագ տըր. Տևրամընըն տա նազարը տիգգաթը ալտը գի, Բուսիա իմբերաթորը՝ հալ. իչինտէ Իթալիա գրալընը զիյարեթ իտեճեք նիյեթինտէ տիր.

* *

Սրբագոր կազեթասընըն Վիեննա մուխպիրի թարաֆընտան՝ Բուսիանըն Տերսաատեթ սեֆիրի Մ. տը Նելիտօֆըն Թահվիլը մեմուրիյեթի հագգընտա եազըլան պիր Թելէկրաֆ պերվեհանը ատի խուլասատա օլունուր.

Վիեննա 5 յուլիս.— Պու կիւն Սթամպօլտան ալընան րեսմի խապերլեր՝ Բուսիա սեֆիրի Մ. տը Նելիտօֆըն Բոմա սեֆարեթինէ թահվիլը մեմուրիյեթի իթմեքինէ տաիր օլուպ, պու խապեր պուրատա թեհաճճիւպլէ թելագգի իտիլիր. Կէչէն սենէ սօնլարընտան պերու կազեթալար 1882 սենեսինտէն պու անէ գատար Սթամպօլտագի մեմուրիյեթինտէն այրըլաճաղընը եազմագտա իտիլեր. Մամաֆիհ Սթամպօլտա պուլունտուղը միւտտեթճէ, բօլիթիգա մուվաֆագըյաթընը իսպաթ իթմիշ օլան Մ. տը Նելիտօֆըն թահվիլը մեմուրիյեթի իթմեսինէ Բուսիա հիւքիւմեթինին գարար վերմեսի պելքի Եվրոպա բօլիթիգա մեհաֆիլինտէ պէօյիւք պիր խայլի պիր մեսելէ օլուր.

Պու խապերին իւզ հեգարըտը պելամ Մ. տը Նելիտօֆ՝ ումուրը մեմուրեսինին չօգլեսինտան եորուլմըշ օլտուղը ճիհեթլէ, քենտիսի թահվիլը մեմուրիյեթ արզուսընտա պուլունտուղը գիւզ իտիլմիշ տիր.

Մ. տը Նելիտօֆ Տերսաատեթտէ սեֆիր թային օլընտըղը զեման, Թիւրքիա իլէ Բուսիա պէյնինտեքի միւնասեպաթ պու գատար սամիմանէ օլմատըղը հալտէ միւշարիւնիլէյհին վագթ թայինի հեր իքի հիւքիւմեթ արասընտաքի միւնասեպաթըն պիր գաթ տահա թեէյյիւտ իթմիշ տիր.

—Նիւ-Եօրք Հէրալտ կազեթասը Մ. տը Նելիտօֆըն Բոմա սեֆարեթինէ թայինի հավատիսինի չիմտիլիք նապեթմեզ տահա իտիյօր.

ՍԱՔՕԹ ԵԱՍԸ

Տերսաատեթ 25 տեմ. 1885

Մ. Սաքօթ վէ Մ. Փօփ.

Ակտին «Եվիլըգլօն Սաքօթ» նամ թերթիրին կեզեթասընտա պասըլմըշ պերվեհա, մեգ-գիւր Թերթիրին սըրատա վէ գոմըլտէ կեօրե չեքտիկ թալեպ ալընտըղը բէք չոգ սեփթ հուսուսիյէ Թերթիբին սեյքինըն իսթէյպ եթմիշ տիր.

Իմտի պիլտիրիմ էֆքեարլարըմա, իշպու պօզ վէ Փարանդերպուլ Թերթիրին տարիքի Մօրինա պալեթ եազըլմա Թերթիրին օլունամագ տըր. Գինէսին ալ-լահ պէն պուրտա սալի պու գաուրեթլէ Թավսիյէ իտերիմ.

Օրտաւի Հեմշերին
Թերճիմանը ալըպերտան
Տօքթօր Ա. Անտրէասեան

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԻԼԷ ՌՈՒՄԱՆԻԱ ԻԹԻԼԱՖԸ

Պիր գաչ կիւնտէն պերու Պուլկար վէ Բումանիա կազեթալարընը պիր իթթիլաֆ մեսելեսի իշղալ իթմեքտէ, իթթիլաֆ նամը վերիլէն գայտը միւհիմ գէյֆիյեթ հագգընտա օգույուճուլարըմըզա պազը մալումաթ վերմեկէ լիւզում կեօրիւրիւզ. Բումանիա մեվգաֆը ասքերիյէսինի կեօրմեք, հիւքիւմեթը միւշարիւնիլէյհին թեֆթիշաթը ասքերիյէսի հագգընտա պիր ֆիքր հասըլ էյլեմէք իչիւն, Ավստրիա հիւքիւմեթի թարաֆընտան կեօնտերիլէն 3 երքեանը հարպ գապիթի՝ Բումանիա հիւքիւմեթինին բեֆագաթլարընտա թային եալըզըլը պիր գափիթլէ պերապեր Բումանիա ասքերի նօգթալարընը զիյարեթ պոյուրմըշ տըր.

Սէյահաթը վագթա եալը միւսաատէ թեվգիֆ իթմիշ, վէ զեամֆըն ասքերի նօգթալարը թեֆթիշ եալընըզ օլուպ, Նիհայեթ Պուլկարիստան հավալիսը իւզերինէ ալախ թեֆթիշթա կէօրիւլմիւշ օլտուղուն, Պուլկար հիւքիւմեթի՝ սըռուշ սիւվալ իտիլմեքսիզին վագթ օլան պու հարեքեթ՝ հուգուգ պէյնելմիլել մուխալիֆ օլտուղը, միննեթնալըգ ճերմաթը գիւլլիւքլերա եազընամագ թեշեպպիւսաթ կելեճեքնի պիլտիրիլեն ճամալիլեթիւմ պեյանիյէ Թահթըյլէ սահիպինտէն սլաղ դաիրլեր, Բումանիա հիւքիւմեթինտէն իթիլաֆ մահքեմէսիհ թալեպ իթմիշ տիր.

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պերպեր տամատը միւթեսարրըֆ Աղալար Լաթիֆ էֆ.յէ Թահփ վիլէն մութեվելլիլիգ (բոչլուգ) իլաթը վէ Հալէպ խազինէսինտան Պեյլանիզատէ Մուսթաֆա, վէ Գօնիա սապըգ քեօմլիքան Սէյիտ էֆենտի Թերքէն իւխթալէ սա-ն մուրթէ եաթ, վէ Միրզա Ալէ տաիրեսինին իսլահ ու իւմուր Սիւլէմանիէ էտ... Ճեմ թահ մէճլիս պէյ ...

* *

Սոնէ պու ճեհնեմսէրեքելիմ՝ Գարաֆ Շինաֆիոթ սահապ էֆ.յէ.

Նեվեն վիլայեթինէ Կեօզքան գազասը գայմագամլըղընա Ահմետ գայմագամ անասըլ Ասըմ էֆ.յէ,

Ենգարէ վիլայեթինէ Գալէ գազասը գայմագամլըղընա Գըրըգ Ազաճ գայմագամը Մահմուտ Միւնիր պէյէ,

Այտըն վիլայեթինէ Գըրգ Աղաճ գազասը գայմագամլըղընա Մեթթաթ Միւրզա ճէբհէ մեզունլարընտան Ալէմ Աղաթէ էֆ.յէ,

Գոզանի վիլայեթինէ Սամսա գազասը գայմագամլըղընա Շեհրբազար գայմագամը Գատրի էֆ.յէ,

Մանասթըր վիլայեթինէ Շեհրքեօյ գազասը գայմագամլըղընա Ջավիտ գայմագամը աղալը Բեկտի էֆ.յէ,

Սիվաս վէ Երզրում վիլայեթլերի սալիսէ միւֆեթթիշլիքի՝ Այտըն վէ Սեդ սէ հեգարը Գոնիա Սեֆիտ վիլայեթլերի սալիսէ միւֆեթթիշ մաավինի Ալիրատիֆ էֆ.յէ,

Այտըն վէ Ձեգալիլերէ Գոնիա Սեֆիտ վիլայեթլերի սալիսէ միւֆեթթիշ մուավինլիքի՝ Մոնասթըր զաթըյեթ մեհա ջէմսէր սինէ Մոհալէրան Միրզա էֆ.յէ Թեվճիհ,

Եարբէ վիլայեթինէ Վիզէ գազասը գայմագամ մուավինլիգինէ Նեմանի վէ Արտահանի գազասը սապը միւտիրը Եա-պօղ Միւնիր էֆ. թային պույուրուլմուշ, վէ մասմանլըգլարընտան նեվարին րեսմիյեթ ալլեհ սալը իճրա գըլընմըշ տըր.

* *

Ալթընիդ (Գազամա) օրտաւի Հիւմայունա լեվազըմ մուրեխաս պիրինճի չավուշ միւֆեթթիշլիկինէ Լեվազըմաթը Ումումիյէ մուրեխաս հիգզաթ գըլըմը միւմեյյիզի պինտէն Ֆեհմի էֆ. վէ Լեվազըմաթը Ումումիյէ մուրեխաս հիսզաթ գըլըմը միւմեյյիզլիկինէ օրտաւի Հիւմայուն լեվազըմաթ մուրեխաս պիրինճի չավուշ միւֆեթթիշ Սեյիֆի էֆ. թային պույուրուլմուշ տըր.

* *

ՆԻՇԱՆ

Բումանիա տեվլեթը ֆախիմեսինին Տերսաատեթ սեֆիրի նեճ. Մ. Ճավա տը Ճերմալլեհին 1ինճի Օսմանի,

Պերպեր տամատը միւթեսարրըֆ Աղալար Լաթիֆ պաշայա 2ինճի Մեճիտի,

Եանիա գոլ օրտաւի Հիւմայունը երտ...

քեանը հորպիյէ բէհրի միրալայ իզզ. Աեձեա Լութֆիչադէյէ Թեզգարէն Զինեթ, վէ էրքեանը մեգգիւրէ գայմագամլըղընտան իզզ. Րիզա վէ Հիւսէյին, վէ էրքեանը հօրպիյէ պինպաշըլարընտան ըֆ. Սալիհ պէյլէրէ 3նճի Մէճիտի, վէ էրքեանը մեգգիւրէ գայմագամլըղընտան իզզ. Եսատ պէյ իլէ եիւզպաշը Ֆիւզատ. Իզ. րահիմ Շիւքրի էֆ.յէ 4նճի Օսմանի, վէ եիւզպաշը Ֆիւզատ. Շաքիր էֆ.յէ 5նճի Մէճիտի,

Ֆրանսա սէֆարէթի մալէթ վաբորը Եիւսուֆ նամ վաբորըն գումանտանը պաշ. բիլէ եիւզպաշըլարընտան գօնթ տ'Էսիլէ իլէ սէֆարէթը միւլազըմըլէրինտէն մէմալէթէ Թօրքը եիւզպաշըլարընտան Մ. Տիւբօնա 3նճի բիւթպէսինտէն Մէճիտի նիշանը վիչաննլարը իհսան պույուրուլմըշտըր։

ԲԷՕՄԻ

Ծամաա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիյէսինտէ ասգէր չալան պույուրուլան միւզասգէլէր Սէնիյէէ հազրէթը Բաշմիւշիր իւզզերինէ, Ֆրանսա սէֆիրի քեալէրէ էսքի. Մ. Գամպօն հազրէթլէրի, վէ պաշքեանս Ալէմանիա սէֆարէթը ֆախրինէ եիւզպաշը Տէրասսաթէ սէֆարէթէ միւլազըմը բիւնտէնի, պաշ քէրրէ սէվլէթը միւլազըմըլէրինէ Լիւգսէմպուրկ սէֆարէթինէ թայյին օլընան գօնթ Հէնքէլ ըլը Տօնմարգ ճէնապլէրի՝ սաւրէթը գայըը բէտմիյէտէ հաւզուրը չէվքէթ֊մէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիէ չէրէֆը միւսաւլա նաիլ օլմուշլարտըր։

*
* *

Տիւնքի բազար կիւնիւ չայան պույուրուլան միւզասգէլէր Սէնիյէէ հազրէթը Բաշմիւշիր իւզզերինէ, Ռումանիա սէֆիրի քեալ. Մ. Ծավարա ճէնապլէրի՝ սաւրէթը գայըը բէտմիյէտէ հաւզուրը չէվքէթ֊մէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիէ չէրէֆը միւսաւլա նաիլ օլմուշ տըր։

*
* *

Ովըտամ սաւրէթ տըր.

Եէվմի վէ մաւսավվէր Մուխտար կազէթասը ասհապը իւթթիյաղըն հարէքաթը սէրգէչիանէ վէ գանունիյէքեանանէսինէ մէպնի, պա էմրը սամի լաղվ էտիլմիշ տիր։

Ֆի 10 սեֆեր 315

Վէ ֆի 29 հազիրան 313

ՄԸՀՀԻՄԷ

Կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ Ծիհանկէր պիր ֆէնի հավատեչնագատան վէֆաթ իթմիչ տիր։ Թէհաֆֆուզխանէյէ վուգուաթ օլմամըշ տըր։ Շէհրէ 6 կիւնտէն պէրու վէ Թէհաֆֆուզխանէյէ 3 կիւնտէն պէրու վուգուաթ եօգ տըր։ Բէնճշէնպէհ, ճումա վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի Ծիհանկէր հավատեչնագատան վէֆաթ օլմամըշ տըր։

—Եօզգատ սանճաղընտա Ագ Տաղ Մատէնի գազասընտա Թալի Րօգիլի գէօյիւնտէ հատիմի վէ սալըրճան խաստալըղը զուհուր էտմիշ, Եօզգատտան օրտայա Թալիքա կէօնտէրիլմիշ, խաստալըղըն էվզէրէր էտրաֆը միւզգիրէնէ սարիյէթ մէնի զըմնընտա պու հալէտէ վէ հալէնտ պիր գաչ կիւն էվվէլ պիր խաստա հավալէտան վէֆաթ էթմիշ, վէ Սամսոն նամզէտի պիրինին տէ պու խասթալըղա թութուլմէ թէտավի էտիլմէկտէ օլդուղը, վէ խաստալըղըն էտլիմանյա իչին Թէտապիրէ իթթիխազ օլընտըղը՝ մաղամաթէն էտիլիյոր։

—Մամուրէթէլ խաստալըղը իչին քէչ. ֆիյաթը մէմուրէն Հինտութէնտէ կէտէն Ալէմանիա հէյէթը օրհիյէտինին տարըն պուրայա կէլեճէկի խապէր ալընմըշ։

—Տէրսասէթ Մէճլիսը Սըհհիյէսի մասլահաթը վէճհիլէ, Պըրմէղէ ամէնտէ միւգէտտէլ Թէֆթիշէթ իերալը իչին եիւման իւէն սէֆինէլէր կէճէ կիւնտիւզ Թէֆթիշաթ իճրա իթմէգտէ օլուպ, Ծիհանէ վէ եիլտըզըմա խասթալըղա պիր եէր կէօրիւլմէմէգտէ տիր։

—Ծիհանէ պուլընան հէյէթը սըհհիյէ ազտարը՝ հաստալըղը խասթալըղը հազ. բէտըր Թադքիյէթը վէ Թէսլիմէթը Ֆէնպիրի օլունմաք պաշ. ըչին Մէճլիսը Սըհհիյէ տէ վէրէլմէկտէ տիր։

ՀԱՆՐԱԳԻՏԱԿ

Նիւթ 10րդ Տետրի

Գաղ. Ժամանակակից Եւրոպիոյ—Կինքը—Թէրթիկ մը սէրը ու միտք—Թորիկները—Լաւ Նկարագիրը—Սըրբագրել գծեր—Թագաւորական ու Զինուորներ—Տրամէնք Լորտ Գոլէրին—Տամտան գերդաստանի Քերմէասնդուրութիւնը—Վահան Գարբիել էֆ. Նորտուրէկեան—Վահ. Զուլհաճեան էֆ. Նարիմ։—Ար Ռուսական Խորհուրդ—Եգիպտոսի կանական թիւ ձեռնարկում—Ագարեան ցեղապետներն առաջնորդութիւնը—Երուսաղէմ ու Արմաշու վանքեր—Սերպասոյի Առաջնորդը—Հիւանդանոցը և նոյնա առաջորդ մը—Ար Եդգարեան—Լուրեր—«Հանրագիտակ»ի Ազգեն ու պատասխաններ։

ՆԱՄԱԿՆԵՐ

Բ

Սաղոյշ, բարեկամ, քու այնքան գեղեցիկ արդեան պարզ ու անկեղծ նամակդ, որուն ներքեւ —ընե՛ր չետակը— Ցորի սոսորագրութիւնը տեսնել յուսացի Գրուածքդ օղբի էշ մըն էր ամելի, ուր հոգիդ զգացած բոլոր գաղտնութիւնը թափեր ես եւ որուն ամէն մէկ տողերէն յուսահատ չեչոտր կ'արձակուին։

Զէ՛, բարեկամ, բարեբաղդաբար նամակարծիք չեմ քեզի։ Եթէ մեր հիմակուան գրականութիւնը ունի կայուն վիճակ մը ամենի քան փոյլոտ եւ եթէ մեր կերթական պաշտօնեայներու կոչութիւնը ամէն տեսակէտով արգահատանք կը յարմէ, տօ իրողութեանց տեսուր եւ յուսահատական հոսանքութիւններ հանելը, կը ներես, աւելի դատողութեան որդինք չէ, այլ առաջինմանութեան օրէնքը լեռնի անգիտանալ է։ Բանի՛ մարդիկ տագնապեան, պէտքերը ուրիշին կ'ամելնան, ու այդ պէտքերը գոհացնելու համար նոր միջոցներ, նոր պայմաններ կը տեղծուին։ Ասիկայ բացարձակ օրէնք մըն է, եւ մեր ազգը, որ առաջնորդելու ամէն կերպ ընդունակութիւն ունի, չը կրնար այ օրէնքին արտամադրութենէն խուսափիլ։ Ուստի հաւատ աւելնանք պատգամին վրայ։ Տե՛ս, եթէ չայրշդ լաւ աւասփոխադրեա, առանց դժգալութեան պիտի նշմարես որ մեր հասարակութեան մեծ մասը ա՛լ օգտած է մակերեւութային ծանօթութիւններէ աւելին. այն է լուրջ, խորին ու այլատեսակ ուսումնաւորութիւններ պահանջել ամէն կարգի խնդիրներու վրայ։ Ու աս պահանջքին, աւ կամ կանուխ գոհացուի պիտի տրուի անպատճառ։ Հաս կարեւոր խնդիր մը կայ։ Դուն մեր գրականութեան որդի յանձնել վիճակին աւգողկի ու միակ պատասխանատու կը բանես նոյն իսկ մեր հասարակութիւնը զոր անգիտակէր կ'անուանես. բայց ես, ընդհակառակը, պատասխանատու կը նկատեմ մեր գրողները որոնք նեղ շրջանակի մը մէջ պարփակուած ու սափոկ նիւթերու մէջ կղզիացած մնալով, չեն կրնար կամ չեն ուզեր ժողովրդին խօսելու, գզալու կարողութիւնները բարձրացնող նիւթեր ընտրել։

Ես համոզուած եմ որ գրողները ժողովրդի մը իմացական զարգացումը պատրաստելու եւ զայն առաջնորդելու նեան ձեռքուն մէջ առաջնորդելու բարձրագոյն պաշտօնն ունին. Եթէ աս սկզբունքը ընդունիս, ան ատեն շատով պիտի համոզուիս որ քու պարտանեարդ մօտալ հասցէի ուղղուած են։

Հաւտա՛, բարեկամ, որ զարգանալու, առաջնորդելու անհուն մը կայ մեր երիտասարդներուն քով։ Աս բանը այնքան ակներեւ է որքան անհուն ուրախութիւն կը պատճառէ մեզի։ Ուստի հաւատամ այն յուսանք որ մեր գրողները պիտի ճանչին կամ պիտի սորվելու աւելորդութեան աւնել ա պարապան, եւ քիչ ատենէն գրական, գիտական, իմաստասիրական լաւագոյն արտադրութիւններ եւ ամէն կարգի խնդիրներու վրայ լուրջ ուսումնասիրութիւններ պատրաստելով ընտիր հոնդէններ ունենալու բաղդը պիտի վայելենք։ Ան ատեն պիտի աս տողերդ վերջացնեմ քեզի.

«. . . Ա՛լ յուսահատած եմ մեր ազգային գրականութենէն ու հաւատ չունիմ անոր ապագային ալ վրայ։ Աս անյուսութիւնը օրըստ անհատնօրէն կը տեղմէ եւ միտքս չափազանց կը չարչարուի չ'կրնալով պատասխանը գտնել «ինչու»-ներու անհատնամ շարքի մը։ Ու երբ հրաշաց ճակատ զովացնելու համար պատուհանը կը բանամ ու կը դիտեմ անհուն, անծայրածիր միջոցը, ահա նոր յուզումներ, նոր հարցումներ —ի՞նչ է անհունութիւնը . . . ի՞նչ է միջոցը . . . . Ու կը չարչարուի միտքս չ'կրնալով պատասխանը գտնել աս հարցումներուն։ Կրնա՞ս արդեօք գոհացնել հետաքրքրութիւնս . . . .»

Ես դժբաղդաբար —եւ դուն աղէկ գիտես աս բանը— անկարող եմ մեծ գիտնականներն զբաղեցնող ու անոնց միտքը չարչարող աս ծանր խնդիրներուն վրայ խօսիլ քեզի։ Բայց բարեբաղդաբար ձեռքս ունիմ Սիւլլի, Փլամմարիոնի այն պատուական գիրքը, որուն վերջին նախարդ նամակիս մէջ խօսեցայ քեզի եւ որուն մէջ կրնաս գտնել քու հարցումներուդ պատասխանները։

Ուղղութիւնդ կը հրաւիրեմ աւելին նոյն գիրքէն քաղուած կտորի մը վրայ, որ Գէթէսն էջէր վերնագիրով մտածելու պիտի հրատարակուի ծէրքին մէջ։

Աս առիթէն օգտուելով, փիլիսոփայ ատաղձագէտին վերջին հրատարակութեանը վրայ յայտնուած կարծիքներուն մէջէն չեմ կրնար չ'յիշել այն հետեւյալ էջը, զոր ստորագրած է Անթոլ Ֆրանս։ Ահա քանի մը հատուածներ անկէ.

«Գ. Գամիլ Ֆլամմարիոն, որ ինքզինքը բոլորովին աստղագէտութեան տուած է, գիտութիւնը ժողովրդականացնելու համար բոլոր երեւակայելի յառկութիւններ ունի։ Նոր գիտէ եւ յաւայ երկար տարէն է վեր հաւլիններ ու զննութիւններ կընէ եւ յաւայ աւրին ու երեւակայութիւն ունի։ Բան մը զանց չըներ երկինքը չ'ահկան, բամանթիք, պատմական, գրաւուլի ընելու համար մեզի։

Գ. Ֆլամմարիոն երջանիկ անմահութիւն մը կը խոստանայ մարդերուն։ Անոր նայելով, մեր հոգին մահուընէ ետք տողէ տաղ պիտի թափ եւ օբրեկու ու ճանչելու հնչութիւնը պիտի վայելէ անվերջօրէն։ Երկաց թիթեռնիկներ պիտի ըլլանք, ու զգացումներ պիտի ունենանք, բայց այդ զգացումները զարտոր ու աղնուագոյն պիտի ըլլան եւ մեզի պիտի տան քիչ աստղային ու յաւ հաճոյք։ Ինձ անկարելի է պատգամ կեանքի ասէ աւելի լաւագոյն կազմակերպութիւն մը երեւակայել։ Աստղագէտը մեզ կը խոստանայ անվերջ տեսարաններ, մեր յուսանօթութիւնը գոհացնելու համար։ Արքայութիւնը, Գ. Ֆլամմարիոնի համար, սքանչելի կերպով կազմուած գիտարան մըն է։ Մինչ անոր խօսքին նայելով, մեզի հետ պիտի տանինք այն երկու աստղքինութիւնները, սրանք կեանքը տանելի կընեն, այն է գիտութիւնն ու ըղձանքը։ Բայց տարակոյս մը կը պաշարէ զիս։ Կը կասկածիմ որ աս ճանբորդութիւնները չ'պիտի ատ բոլոր այն հաճոյքը, որ կ'ապասուի անոնցմէ։ Ու իմ կասկածս, ափսո՛ս, բըռնական է։ Մենք, մարդիկս, աստղերուն ինչ ըլլալը աղէկ գիտենք, վասնզի անոնցմէ մէկին մէջ կ'ապրինք։ Արդ՝ աս այխարհը լաւ գաղափար մը չ'տար միւսներուն վրայ։

Տիեզերքը, զոր գիտութիւնը կը նկարագրէ մեզի, յուսահատեցուցիչ միակերպութիւն մըն է։ Բոլոր արեւները կրակի չիթեր են ու բոլոր մոլորակները տիղմի կաթիլներ են։ Մեր գնդին վրայ ահագին տղմակալ ինկած օդաքարերը նոր մարմին մը չեն պարունակեր։ Ամէն տեղ թթուածինը, ջրածինը, աւխնտատարրը, բորբոկածինը, ածխածինը, անդրկը, ոսկին, արծաթը, երկաթը։ Ու երբ գիտեմք ինչ որ ջրածինն ու ածխածինը արտադրած են այս աշխարհի մէջ, բնաւ չեմք փափաքիր երթալ տեսնել ինչ որ ըրած են ալլուր։ Ջուրին ու մահուան տիեզերականութիւնը որոշ է։ Լուսինը ալ գիտակ մըն է, որուն խոր ճեղքերով ակօսեալ ցանկացածը, չուտով փափէ պիտի վերածուի։ Ու եթէ աստղերն ալ գիտենք, հոն ալ աւրիշ բան չպիտի գտնենք, եթէ ոչ կեանքի ու մահուան մշտնջենի յաջորդութիւնները։ Անոնք անդադար կը ծնին ու կը մեռնին։ Այսօր աստղագէտները կը դիտեն որ Գօակ աստեղատան աստղերէն մին մեռնելու վրայ է։ Ու ամէնքս ալ, երիտասարդ, ծեր կամ մեռած, մոլեգնօրէն կը վազենք միջոցին մէջ։

Ծինչը ըսելով, տիեզերքի մէջ բան մը չմեռնիր։ Ամէն բան կը մեռնի ու կը կերպարանափոխուի։ Ամէն բան յարատեւ լինելութեան մը մէջ է։ Պէտք է մեր բաժինը ասնել անկէ։ Մենք երբեք չպիտի հանգչինք։ Միջոցի ո՛ր կէտին վրայ ալ ձգուինք՝ մեռած կամ կենդանի, հոգի կամ ամրին, անմեղ խօսելով կամ անօսր հասանելով, մենք միշտ պիտի աշխատինք, միշտ պիտի գործենք, միշտ այլակերպութիւններ պիտի կրենք։ Թո՛ղ Գ. Ֆլամմարիոն ինձ ների, ես չեմ կարծեր որ այնքան չաւս կարենանք այցել աս աստղը, որուն համար կ'ըսեն թէ մեր արեւէն մէկ միլիոն անգամ մեծ է, այլ կը կարծեմ որ մենք պիտի մնանք երկրի վրայ այնչափ ատեն, որչափ նա կարենայ մեզ պահել։ Մեր ճակատագիրը անոր ինին կապուած է։ Անոր այլաստանութիւնները մերը պիտի ըլլան, ու անոր մէջ գտնուող ամէն բան մշտնջենօրէն պիտի այլանայ։ Լուսնը գէշ ֆիզիքական մըն էր, երբոր կը կարծէր թէ մեռնելէ վերջ պիտի հանգստանանք։ Մահը ընելիք չառ բաներ ունի։ Անոնք կեանքը կը պատրաստեն։ Արեւը մեզ կը տանի դէպի Վեհագնի համաստեղութիւնը, ուր պիտի հասնինք քանի մը միլիառ դարերէն։ Անիկայ ճանբան պիտի մեռնի, ու երկիրն ալ իրեն հետ։ Ան ատեն մենք իբրեւ նիւթ պիտի ծառայենք նոր տիեզերքի մը, որ թերեւս ակէ աւելի լաւագոյն ըլլայ, բայց որ աւելի չպիտի տեւէ։ Վասնզի ըլլա՛լ վերջանալ է, եւ ամէն բան չարժած է։ Ամէն բան կը սահի ու կանցնի։ Այս ինչ աստղը որ տաքեր հոգար տարէ ի վեր ա՛լ գոյութիւն չունի, տակաւին կ'երեւի մեզ։ Անիկայ մեռած է, ճամբան թողլով իր ճառագայթները որ մեզ կը հասնին այսօր։ Ահա աս բանը ճնչող գաղափար մը կուտայ աստղերու հեռաւորութիւններուն վրայ։

Բայց ամէն անգամ որ կը քանդչանանք երկինքներու անհունութեանը վրայ, միեւնոյն ատեն պէտք է օգանքօնանք նաեւ մեր փոքրութեանն ալ վրայ։ Տիեզերքի մեծութիւնը անէ կախուած է։ Ինքներնեն տիեզերքը ո՛չ մեծ է ո՛չ փոքր . . . . »

Վերջացնելէ առաջ նամակս, որ չափազանց երկարեցաւ, կը սիրեմ յուսալ որ երկու հոյակապ, հմուտ գիտնականաց երկերը անշուշտ պիտի հասնին մեր երիտասարդներուն ձեռքը։

Բայց

Ս. Ռ. Զէօմէւեան

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ուսումնական Խորհրդոյ

Մայրաքաղաքիս եւ գաւառաց ազգային Մանկապարտէզներու եւ տարրական Նախակրթարաններու յատուկ ուսմանց յայտագիրն պատրաստուած լինելով, կը գտնուի Ս. Փրկչեան Ազգային Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան գրասենեակն, Գալաթիա ի Մեծ Նոր խան։

Հետեւաբար Ուսումն. Խորհուրդս այսու պաշտօնական յայտարարութեամբ կը հրաւիրէ ազգային վարժարանաց կերթական մարմինները, ինչպէս եւ ուսուցիչներն ու ուսուցչուհիներն, որպէս զի դիմելով ի գրասենեակ Հոգաբարձութեան, պէտք եղած թուով ստանան այդ ծրագրերն փոխարէն մի կամաւոր նուէր տալով ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցին։

(Կնիք)

Ուսումն. Խորհրդոյ

27 յունիս 1897, Կ. Պոլիս

ԱԶԳ. ՎԱՐԺԱՐԱՆՔ ՄԱԳՐԸԳԻՒՂԻ

Մագրիգիւղի Ազգ. Երկ. Վարժարանաց տարեկան հրապարակային քննութիւնք կ'սկսին յառաջիկայ յունիս 30 Բշ. օրէն եւ կը տեւեն մինչեւ 13 յուլիս ամէն օր կէս օրէ առաջ, բացի յուլիս 6 եւ 13 կիրակի օրերէն յորս բարձրագոյն կարգերու քննութիւնք տեղի պիտի ունենան թէ կէս օրէն առաջ եւ թէ կէս օրէ վերջ եւ վերջին (յուլիս 13) կիւրակէին Մանկապարտէզի քննութիւններովը պիտի վերջանան։

Կը խնդրուի Պատ. ծնողքներէ եւ ուսումնասէրներէ, ներկայ գտնուելու փափագող անձերէ, ներկայով իրենց հրաւիրագիր համարել եւ ըստ այնմ պատուել վարժարանաց իրենց ներկայութեամբը։

Հոգաբարձութիւն

Ազգ. Երկ. Վարժարանաց Մագրիգիւղի

2—2

ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ

ՔՆՆԱԿԱՆ ԿՐՕՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

Հանդերձ

ԱՊԱՑՈՒՑՈՒԹԵԱՄԲՔ ԿՐՕՆԻՑ

ՏԷՐ ՍԱՀԱԿ ՔԱՀԱՆԱՅԻ ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

(Երկրորդ տպագրութիւն)

Ընդարձակեալ ի Հեղինակէն

Իբր կրկնապատիկ ծաւալութեամբ 1040 երեսներէ բաղկացեալ Ամեն կարեւոր խնդրովք եւ լուծմամբք նոցին.

Կը ծախուի ամեն գրավաճառաց քով

Գին 20 ղրշ.

3—2

ԿՐՕՆՔ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ

Կամ

ՆԱԽԱՀՐԱՀԱՆԳՔ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ԿՐՕՆԻՑ

Բարձրագոյն եւ լրացուցիչ դասընթացք Ազգ. Նախակրթարանաց

ՏԷՐ ՍԱՀԱԿ ՔԱՀԱՆԱՅԻ ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Ազգ. Վարչութեան Պատկ. Կրօն. Ժողովն Ազգ. ամեն Նախակրթարանաց մէջ Կրօնից ուսումը այս դասագրքիս վրայ աւանդել որոշելէ հրատարակուած եւ յանձնարարուած բոլոր Թաղ. Խորհրդոց, Հոգաբարձուաց Վարժարանաց եւ Կրօնուսոյց դասատուաց։

Կը ծախուի ամեն գրավաճառաց քով

Գին 4 ղրշ.

3—2

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐՅՕԼԼԱՐԸ

Իլան.

Շարգ օսմանլը դէմիր եօլլարը՝ Սրպիանըն Սթալով նամ մահալլինէ 600 մէթրօլըք գատար պիր մէսաֆէտէ ազիմէթ իւզէրէ Տէրսաատէթ վէ Բարիզ արասընտա էնէրիէն իւլէմէյէն պույուրմըշ տըր։

Բէզալիք մալը հալէն 10ընտան իթիպարէն, սարի էվրօպա դէմիր եօլլարը՝ էսնէ արտը մահալլէ ազիմէթ իլէ Տէրսաատէթ վէ Վիէննա արասընտա աղըրլըղա իւլէմէկէ պաշլանմըշ տըր։

Մէզգիւր ազիմէթնամէն՝ եօլճուլարըն մուհաքէմէ օլմագտայըն վագթը պուլանաք իչին պէլէտիյէ Թէսպիթէ իթթիխազ իտիլմիչ օլդուղը կէօրէլ, ազիմէթ մուամէլէսինտէն նէշէթ էտէն ջէլպ իւրուպըն էշհաս թամբուլայա ատ գօթտուղու պիր աղ գիրէ սուրէթլէ կէօտէրէգ տիր։

ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

Տէրսաատէթ 9 յուլիս 1897

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ծէմալ էֆ. նամընտա պիրիսի՝ տիւն Թորգապանասա անքըլիս պէրապէր տէնիզէ տիւշէրէք պօղուլմըշտըր։

—Թօփգապուսա Նէնէ Գատընէ Արնաւուտ Քեամիլ՝ սիւաճիւ Հասանը գավկա արասընտա պըըր ատըբէթէ եարալամըշ, վէ մէրգում խասթախանէյէ նագըլ օլունմուշ պիր աղ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Սալը Բազարը ալէյհըլարընտա պաթմըշ օլան Բոյնյէ վաբորը արթէսիլէրինտէն Նուվանըն նաշը տիւն պուլունուր իթմէքլէ, տէֆն օլունմըշ տըր։

—Վիլայէթը Շահանէյէ իտարէ սէնտան իտէն Թօպիգ վէ էճզահըլարըն խանլէրի վէ մէզհէպ վէ Թաղիրէ յէթլէրի վէ համիլը մէքթէպտէն չըգարըլըն, տիւրյոմանը նամերոսըն, վէ Մէքթէպը Թըպպիյէյի Շահանէտէն բաւխասթէմէյի հարպ իսէ՝ օնուն աախը նամերոսըն աամումի պիր աթաթիւրգ Թանգիմի իչիւն պիրինմէսինէ իւզագում կէօրիւլտիւկի՝ Տախիլիյէ նեզարէթինտէն վիլայէթա էմրը վէրիլմիշ տիր։

—Գուլէլի Գուլէգաթա Մէրիֆ նէճրի սահիլինտէ պիրի էրքէգ, պիրի գըզ վէ 2-ի կէնճ գըզ օլմագ իւզրէ 4 ճէսէտ պուլընմըշ տըր։ Տըմէթօգա աթասիօնը գարշըսընտա տախի 4 եաշընտա պիր գըզ չօճուղըն ճէսէտի պուլընմըշ տըր։

—Պիր Րում տավարճը՝ գէյասանիլէ սէրխօշ օլարագ հալտէ էվվէլքի կիւն Ֆէներտէ հավա ալմագ իչիւն պիր տավարտա չըգըպ օթուրուրքէն օրտայա միւվազէնէսինի գայպ իտալագ տէրէ տիւչմիւչ, վէ պուլընտուղու Թէհլիքէյի սուրէթտէ եարալանմըշ օլա, պիր աղ սօնրա վէֆաթ իթմիչ տիր։

—Եաւան նամընտա պիր սարրաֆըն Գալաթատըն խանընտըն պիր աթամընտա պուլընան գասայըն կէչէն ճումա կէճէսի աչըլարագ, իչինտէն 400 լիրայա եագըն մեգտար չալընմըշ տըր։ Մէրգում տիւն խանտաքի օտասընտա կիւրիւլ, պու հալի կէօրիւնճէ գատըլըթայա խապէր վէրմիչ օլուպ, իչպու սըրգաթըն տախի չարատան պիր քըմսէնին եարտըմը միւզգիւրտըր օլմայըպ խանտա պուլընան համմալլարը օլըրը մէրգումը պէյան իթմէքլէ, համմալլար թահթը թեվգիֆէ ալընմըշլար տըր։

—Սէլանիք վիլայէթի մալիյէ մէմուրի Սէյֆէ Պահէ նամ Թօրբիտօ տիւրմիւրիւ Հիւմայունըն Թամիր օլունմասը իչին Տէրսաատէթտէ կէլմէգ իւզրէ Պահրիյէ նեզարէթինտէն մէզգիւր Թիւմէյի գէթթիւնտէ նամ էմր օլընմըշ տըր։

—10 թօփ վէ 124 թօփճուլը համիլ օլան Ռուսիա նամ իթալեան Թօրբիտօ գրուազէօրի՝ կէչէն կիւն Սալոն լիմանընտան Սէլանիք քէօրֆէզինէ վարըլ օլմուշ տըր։

—Ֆրանսանըն Իզմիր վիս գօնսօլօսը Մ. Շոյէ՝ Թրապիզոն գօնսօլօսլըղընա, վէ անըն եէրինէ Իզմիր վիս գօնսօլօսլըղընա Մ. Հանրի թային օլընմըշլար տըր։

—Ալէմանիանըն Լոյտ նամ մալէթ վաբորը՝ Գորատենիզէ միւթէվէճճիհէն տիւն լիմանըմըզտան հարէքէթ էյլէմիչ տիր։ Մէզգիւր վաբոր Օտեսա իլէ Գորատենիզ սահիլլէրինի զիյարէթ իթմէքտէն սօնրա, 3 հաֆթայա գատար լիմանըմըզա ավտէթ իտէճէք տիր։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Գալաթատա Արնաւուտ Իպրահիմ աղա Բէնճչէնպէհ Բազարընտան կէչէրկէ սըրտա, պէլինտէ պուլընան ատապանճայը, էգմէքճի Էօմէրին աղ թարաֆ գասըղընտա իւազէթէ Թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալամըշ տըր։ Իպրահիմ աէրտէսթ իտիլմիչ տիր։

—Կիրիտ իսլամ միւհաճիրինի իչին ճէմ օլընան իանէ 3,421,293 ղրուչա պալիղ օլմուշ տըր։

—Էնգորէ վիլայէթի ալայ պէյլիկինէ թային օլընան Հաճի Իպրահիմ պէյ՝ մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասէլէթ իթմիչ տիր։

—Պրուսատա Նէյը օլընան Պրուսա կազէթասը սահիպը իմթիյազը Էմրի էֆ.նին մախսուսը օլմուչ, մէզգիւր կազէթանըն հէյէթը թահրիրիյէ վէ թատբիսինի իչին իտէն Լութֆի էֆ. պիր սէնէտէն պէրու միւդիրէ օլմալը օլմաքթա, հէնիւզ 17 եաշընտա օլտուղը հալտէ չէնիրը մէզգիւրէ վէֆաթ իթմիչ տիր։

—Բուսիա սէֆարէթինին Գոլէնտա նամ մալէթ վաբորը՝ իչինտէ սէֆիր Մ. տը Նէլիտօֆ պուլընտուղը հալտէ, էվվէլքի կիւն Մարմարա ճէզիրէսինէ կիտմէք ազիմէթ իթմիչ տիր։

—Ինկիլթէրէ սէֆիրի Սըր Ֆիլիբ Գըրրի, սէֆարէթ աթաչէ միլիթէրի Մ. Բօնսօնպի վէ զէվճէսի իլէ պէրապէր Իւգէն նամ մալէթ վաբորըլա էվվէլքի սապահ Գէօյիւք սաալա կիթմիշլէր տիր։ Սէֆիրը միւշարիլէյհ իլէ պէրապէրինտէ պուլընանլար՝ պու աքշամ Թարաբիայա ավտէթ իտէճէքլէր տիր։

—Պրուսատա կէչէն հաֆթա գոզա ֆիյաթը պիրտէն պիրէ եիւգսէլիփ 12-15-16 ղր. ֆիյաթլարլա սաթըլմըշ տըր, պիր մըգտար գոզա տա 17 ղր. սաթըլմըշ տըր։ Իպէգ ֆիյաթը տա օրտայա Թէրագգի էտմէքտէ, պու կիւն 1.88-տէն 1.95է գատար ֆիյաթը վար իմիչ։

—Միւրուր Թէզգերէլէրի իւզէրինէ վարըտաթ մէօհրի օգունմաճագ սուրէթտէ օլմայը, վէ ազար Թոզպորթէ՝ մեաալիյէթէ Թէրէթթիւպ իտէճէկի՝ Տախիլիյէ նեզարէթինտէն հէր թարաֆա էմր աւ իտար օլընմըշ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Յունիս 30տա Լոնտրատա աղալը հէեթի իտէն Օսմանլը Պանգասը հիսէտարան մէճլիսը ուսամամի՝ 1896 սէնէսի իչիւն հիսէ պաշընա 10 չիլին, վէ եախուտ 12.50 ֆրք. թէմէթթիւ (տիվիտանտ) թէվզիինէ գարար վէրմիչ տիր։

Իշպու թէմէթթիւ՝ ալաֆր. յուլիոսի 3նճի կիւնինտէն իթիպարէն, պանգանըն Տէրսաատէթ, Լոնտրա վէ Բարիզ մէրքէզը թուարէլէրի իլէ չիւպէլէրինտէ 39 նումէրօլը գուբոնըն իպրազը մուգապիլինտէ իւֆա օլընաճագ տըր։

1 յուլիս 1897

2—1

Տէրսաատէթ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալըք սէֆէրլէր

Ալաֆ. յուլիոսի 12նճի բազար էրթէսի կիւնիւ ազզամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գոբթան Տովիրոն սիւվար օլդուղը Սէյան վաբորը՝ Օտեսա, Բէօսթէնճէ վէ Գալաֆա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆր. յուլիոսի 15նճի բէնճշէնպէհ կիւնի ալաֆ. սաաթ 4տէ գոբթան Տիւրանըն սիւվար օլդուղը Գոնկօ վաբորը՝ Զանկգալէ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարսիլեայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆրանկա յուլիոսի 16նճը ճումա կիւնիւ ազզամ ալաֆ. սաաթ 4տէ, գոբթան Րանկօնըն սիւվար օլդուղը Բէյրութ վաբորը՝ Զանկգալէ, Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շիրա, Գալամաթա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լոնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բօար-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտըֆէր գումբանեասըյլա գարարլաշտըրըլան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընաճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէր վէճհը աթի տիր։

Պէօյիւք բասթալարըն 1նճի մէվգիի 320, վէ 2նճի մէվգիի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վաբորլարընտա եալընըզ 1նճի մէվգիի՝ 245 ֆրանգ տըր։

Տահա միւֆէսսել մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Մուվախանէէ պէկօյիւք աճէնթէսինէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր։

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

Հէր կիւն էօյլէտէ գատար քէմաքի իւսքիւտարտա Իսքէլէտար չարշըսընտա Մահքէմէ սօգաղընտա Անէմ Թէմայէքէրիմինին իսմի գոյընտա պուլընմագտա օլդուղը կիպի, էօյլէտէն սօնրա տախի Պէյօղլընտա Գալաթա Սէրայընտա Մէգթէպը Սուլթանինին գարշըսընտա 200 նումէրօլը աբարթըմանըն պիրինճի գաթընտա 3 նումէրօտա պուլընուր։ Մասմիւլէյհ մաարուֆ տիշ Թապիպի էյիէտ Թէմիզ սուրէթտէ ալթըն իտարէսի իլէ տիշլէրի իլէ աղըրսըզ պիր ամէլիյաթլա Թէմիզլէյիպ պու հատաթէթէն տիշլէրինի թէսպիթ իտէր, վէ ազըզ վէ սըմայլը միւնասիպ լաթիֆէ վէ ալթըն իշլէրինտէ հէր միլլէթէ հիզմէթ իտէր։ Եէգիւն դիւզիւն սէնէլէրի Մոսկոֆ վէ Վիեննա մէֆհուր Թապիպլէրինտէն ախզը Թախսիլ իտէն Մուքաիֆ Թէճրիպելիլիյէ վէ հէմ տէ ամէլիյաթըն միւքէմմէլիյէթինտէն մէմնուն օլաճագլար տըր։ Սալը կիւնլէրի մէճճանէն մուայենէ իտէր օլունուր։

30—28

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին Գատըգէօյ խաջէլէսի իսկէլէսինէ պու ջէրրէ միւձէտտէտէն ինշա օլունան պիր պապ տուգքեան լաէլ մէվզիյէ ու Թօփհանէ իսկէլէսինէ գոյմէսի վէ աչըգ կիւմրիւք չէհրը հազիրանընըն 28ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ ինթէլէ էտիլիր վէ 30ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ զարարը զամմիլէ իմթօ օլունաճագընտան, իսթէքլիլէրին Թօփհանէ օլմալարը պէյ աղչէ-լէրինի միւսթաթրէպէն հէմմը մէզքիւրէ զաթար խարէ մէնիլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

26 Հազիրան 313

ԹՐԱՄՎԱՅ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Գումփանեանըն իւչ սէրգէլտէօրթէսինտէ պուլունան պէկերլէրի իւչիւն լիւզում օլան 620տէն 640.000 քիլօկրամ խաւ-լաֆ միւնագասայա գօնուլմուշ օլուպ, յուլիոսըն 7/19ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ ալաթուրգա սաաթ 6տա միւնագասա իճրա օլունաճագընտան, տախըլ օլմագ արզու էտէնլէր՝ չէրայիթը լազըմէյի անլամագ իւզրէ հէր կիւն էօյ-լէտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 2տէն 4է գատար գումփանեանըն մէրքէզ խանէ-էմլակէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլ-լան օլունըր։ Միւնագասայա տախիլ օ-լմագ արզու էտէնլէր՝ չէրքէթին վէզնէ-սինէ 30 լիրա տէրօզիթօ պըրագմալը-լար տըր։

Միտիւրիյէթ

8 յուլիօ 1897

Տէրսաատէթ 5—2

Իւսէ սէրկիսի գօմիսիօնը ալիսի Թօ-րաֆընտան վարիտ օլան իլան տըր.

Էվվելը չիւնէտա վէ մօլալըյինը զալ-զըթը տանքիրը Շահանէ մէնաֆիինէ օ-լարագ Թէէսիս վէ քիւշատը՝ մէրհա-մէթէֆզայի սատրաէ վէ սուասըր պույու-րըլան իրսալի քէրէմսաթի հազրէթը Խիլաֆէթփէնահի միւգթէզայի միւնիֆի-սինէ պուլունան իւսէ սէրկիսի գօմիսիօնը իճրա օլունան էշյա վէ նուգուտ գա-պուլինէ միւպաշէրէթ իթթիլիկինտէն, տահալը համիյէթ վէ ֆիւթուվվէթ թա-րաֆըլարընտան իհտա իտիլէճէք նու-գուտ վէ հէր նէվ էշյանըն՝ ճումա կիւնլէրի սաաթ 7տէն 10տ, վէ էյյամը սայիրէտէ տախի սաաթ 4տէն քէզ-ւիլք 10տ գատար չիմտիլիք Եըլտըզ սէրայը Հիւմայունը իթթիհատիյէյի Թէւէկ-րաֆխանէսինին իւսթ գաթընտա պուլը-նան տայրէյէ իրսալի, վէ գօմիսիօնթա-րաֆընտան օրտաա պուլընտըրըլաճագ օլան մէմուրը մախսուսընտան մագպուզ իլմուխապէրինին ալընըլմասը պէյան վէ ըլան օլունըր։ 8—7

ՆԱԳԻԼԸ ՄԷՔՍԱՆ

Ճէրիտէյի միւթալէա իտէնլէրին մալիւմ օլան չէհրիմիզ տավա վէքայիւ-մալը օլան Մէքթէպը Հուգուգը Շահա-նէտէն վէ միւէզզինլըրըն Եըրսուսըն էֆ-նէ մէէզզինլէրինտէն ատվոգաթլարընտան Պապը Ալի Ֆօյայէրէան ատվուգաթէսինի Պապը Ալի ճատտէսինտէ Մասալ խանընտա 6 վէ 7 նումերօլը օտալարը նագլ էյլէմիշտիր։

Մուսամիլէ՝ իսթիգալէթ, զայէթ վէ իթթիրարըյա չու ալտը սէնէ զարփըն-տա մէսլէքինտէ Թէրազզը էյլէմիշ, հալ պու քի, պազը ատամըը չախըրլէ-տինին հալի իչինտէ քիւլլի մէսէլէրինէ-րինին իշլէրինէ պէրրագ Թէէլմիթէրատ պէրրագմըչ իտէ իտէ տէ, պու մէֆա պի-մէնիրէի Թէլագ պէրֆ վէ իւ նէհայէ տավալը վէքայիլէթինէ մէշղուլ օլաճագըն-տան, էվվէլէր կիպի միւրաճաաթ իտէն-լէրի մէմնուն հէր նէվ հուգուգ, ճէ-զա, Թիճարէթ վէ չէրի տավալարը տէ-րեօհտէ, էվրագը տէավիյի Թահրիր, Թէր-ճէմէ վիւրուտ իտէճէգ իսթիֆթա վէ սույէթ Թէմինը սումասընը Թատգիգ վէ բալյէթ էյլէյէճէկի իլան օլունըր։

Հէր կիւն սապահ սաաթ 3-6յա վէ աղշամ 10-12յէ գատար նագըլխանէսին-տէ պուլըներ, վէ տավա հազըրլամա պիր չէյ սօրմագ իսթէյէնէ քէմալը նէզա-քէթլէ մէճճանէն ճէվապ վէրիլիր։ 15—13

ՋԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընըն՝ Ջավուշօղլու ֆապրի-գասընտան չըգան վէ պիր կէմի ատմիրի ալէյմէթը մախսուսէյիլէ Թէֆրիգ օլու-նան իւլքէտէն մամուլ սիկարա քեա-ղըտընը Թավսիյէ իտէրիզ։

Ջավուշօղլու սիկարա քեաղըտընըն պու գատար ատէնէտէն պէրուս մազհար օլուգը բըզգէթը սումահրէյէլէ պինմէն, չէօհրէթինատէն իսթիֆատէ մագսատըյլէ պիր չօգ Թագլիտճիլէր չըգարըլմըշ օլու-նըրտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ զէհիրլէյի մաւզիւ քեաղըտլարտան վէ-գայէթէն, պէօյլէ Թագլիտճիլէրտէն իհթի-րազ վէ Թէվագգը իւէ, Ջավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի ատմիրի ալէյմէ-թինի հավի օլմալարընա, պիւթիւն քեաղըտլարը իւզէրինտէ միւրէքքէպ պիրէ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէյմէթը մէզ-քիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Ջա-վուշօղլու» իպարէսի նագըլմըշ օլու-նընտան, վէ «Սթամպօլ» իսմինի քեա-ղըտլարընտա տախի նինէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր էքի սիլյահ ա-լէյմէթի պուլունաճագընտան, պու ալէ-մէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իտիլմէ-սինի րիճա իտէրիզ։ 78—59

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 յուլիօ

Ինկիլ. Եօհամը Ինկ. Լիր.	112—75
Օսմ. Եօհամը տիյունը	21—12
» » գարանթը	21—25
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	37—
» » » Գ	23—12
Օթման 1871	103—50
Օսմանլը Պանգասը	12—18
Րումէլի խաթթըտէմիրը	—
Մըսըր մուգ. մուէթթահիտէ	—
» իմթիյազլը	—
Քանիլէ Սանիլէ Մըսըր	105—
Եունան 5 %, 1879	24—
Բօշթու խաթթըտէմիրը	—
Գուլքար խաթթըտէմիրը	97—
Գումփանեա Շէրգիյէ 3 այ վատէ	25—26

Փարիզ 10 յուլիօ

Ֆրանս. Եօհ. 3 ½ ֆր.	104—40
» » 4½ %	107—67
Եէնի Օսմ. Եօհամը տիյունը	21—75
» » » գարանթը	21—80
Միւթէնէվվիէ	
Սէրի Բ	37—70
» Գ	22—75
Րումէլի չըմէնտէֆէրի	109—
Օսմանլը Բէնգը Եօհամը	337—
» Պանգասը	565—
Գրէտի Լիօնէ	778—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ'էսգօմթ	—
Սիւվէյշ գանալը	3202—
Իթալիա Եօհամը	94—10
Մըսըր ֆօնս. մուէթթահիտէ	—
Բէօրսէթէ Թիւրք	—
Գումփանեա 3 այ վատէ	25—10

Վիէննա 8 յուլիօ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119—90
Րումէլի չըմէնտէֆէրի ֆր.	57—80
Օսմանլը Բէնգը պանգասը	159—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եօհ. ում. Սրբէն տայ. գար.	23—18
» » » էն էսքիսէ	23—19
» » » էն ալչագը	22—09
Գար. տայէրի տիյունը ֆ. ֆ.	23—19
Բէտէլ-Ասքէրի Մէմալիքէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Րումէլի չըմէնտէ. տազմ. գր.	—
» » էն էսքիսէ	—
» » էն ալչագը	—
» » ալտըլը	106—75
Բէնքի Թիճարէթ ֆր.	456—
Ալթէ Ֆօնսիէ	—
Բէնգը Ալ.	—
Հէմտէմէ » »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—10
Սօսիէթէ Օթօման	3—12
Օսմանլը Սիկօրթա չիրքէթի	4—
Բէօրս ալթընը	15—
Թրամվայ	6—85
Գըզըլ Ալմա Թէմէրթէխմէմ	110—
Թրամվայլը	39—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղր. Բ.
Գէլըզ մէճիտիյէ ֆազըզ	108—09
Մէճիտիյէ »	098—
Ֆրանկ »	103—20
Ալթըն »	—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթընը	87—12
Ռուբլէ	90—
Ֆլօրինա ալթընը	51—06
Գարագուշ գուրուշ	8—58

ՏԱՄԳԱ

Լօնտրա	110—
Փարիզ 3 այ վատէ	22—80

ԻԼԱՆԱԹ

Էվվելը չիւնէտա վէ մօլալըյինը զալ-զըթը տանքիրը Շահանէ մէնաֆիինէ օլարագ Թէէսիս վէ քիւշատը միւզթէ-զայի էմր ու ֆէրմանը Հիւմայունը հազ-րէթը Խիլաֆէթփէնահիտէն պուլընան ի-ւսէ սէրկիսինէ Թօպլանըլան էշյա վէ իրսալ օլունաճագ էշյայը Իտարէի Մախսուսէ վէ Իթալիա Ճէնէրալ գում-պանեասը վափուրլարը ահվալիւ Շահա-նէտէն, վէ Անատօլու տէմիրյօլը գում-պանեասը տախի սիմէնտիֆէրլարըն Տէր-սաատէթէ գատար մէճճանէն նագլ ի-տէճէքլէրի, վէ մէզքիւր տէմիրյօլ գում-պանեասը խալգը 1 ղրշ. գալիրէ իւճ-րէթէյլէ նագլիյէ իլմուխապէրլէրինէ ճա-րըշթըրըլաճագ 20 բարըլըգ տամկա-սըյը պէտէլինի էյլէմէ տահալըննան ա-լըճագը, վէ Մէսաժըրի Մարիթիմ վա-բօր գումփանեասը տա 100տէ 50 բառ-տէսինէ նագտան իւճրէթլէ էշյա նագլ էյլէյէճէքի՝ հէր քէսին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունըր։ 5—3

Եվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթինէ պիր աէնէլիք միւզայէտէսիւ լիւզում կէօրիւնէն 2,178,000 քիլօ քէօմիւր զէյթի քէօմիւր ատէտինին պէհէր չուվալը 68 ղրշ. տա Թօփհանէ իսկէլէսինէ պուլընտը-րըլա, վէ Թէմաւզը Րումինին 1ինճի սա-լը կիւնիւ սաաթ 10տ գատար հէր զաչ բառա վէ էրթէսի չարշէնպէհ վէ բէնճ-չէնպէհ կիւնլէրի քէզմիլիք սաաթ 10տ գատար 100տէ 5 Թէմինաթ օլուներ իսէ գապալ օլունաճագընտան պինաէն, նոզա-ատէ լայըգ իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլի-սը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէ-մէլէրի իլան օլունըր։

25 Հազիրան 313 5—3

Տէրսաատէթթէ Չարշըը խանընտա աքին էքէն Իզմիրլի Մահմուտ Թիճարէթէն իֆլասընտա հիւքմ օլունմուշ օլան Սարգիս Բէրրինճեանըն խուսուսա-թը իֆլասիյէսինին րույէթ վէ Թէսվիյէ-սի զըմնընտա տավա վէքալէթինին...

Շէվքէթ պէյ վէ Անտարեան Գրիգոր էֆէնտի Եատէթէն տուրիմը Թօյիւն պէյլէ մէջ օլունըրտարընտան, միւֆլիսը մէրգում դրէտիթօրլէրինին պէհագ օլունըրտա կիւնընտա Թէշրինիթէն 199 վէ 200ինճի նումէրօլը ատաէլի... վէ Թէշրինինաէրէ պութ պուլունաճագընտան իֆթա-ռըրէն 21 կիւն գարֆընտա սէնէտա-թըլը Թէմէլէրինէ Թէվլիտի խիւ-Թամինտա սօնրա 3 կիւնտէ սանի 313 սէնէսի 14 բազար էրթէսի, 15 սալը վէ 16 չարշէնպէհ կիւնլէրինէ իգինճի Մահգէմէի Թիճարէթին իֆլաս օտասընտա կէլէրէգ օրնուգ էֆրէր միւվազէնէ-տէ ալագալըըրը խալտ վէ գ... Թասրիգ էթթիրմէլէրի, վէ միւլքէ մէզքիւրէթ իսպաթը վիւճուտ իթմէլէրի ալագատլըլար հազգընտա գանունէն մէզ-քիւրըն 210ընճը մատտէսինէ Թէվֆիգան մուամէլէ օլունաճագը իլան օլունըր։

Ժիւժ Գօմիսէր

26 Հազիրան 313

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թաղիրըը մուամէ-լէտ օլընմայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆէրուլան օլընմագ զահալէսի վաղ զէյէ-նէնէմայա տէկին հալընըզ մահլըլիէը վազգիֆէյէտէն հիւաէյաթընըն համազ ըլմագ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ էտէ-լէրի հէսապ աէքինլէրինէ նըսֆը 19 զրուշ վէ նըսֆը աէկէրի Ումալինէ Եվգաֆը Հիւմայունընըն սալըթ վէ սէրկի վէ գարանթի իլէ տահալէնաէ աըլը հէսաբըլ օլուչ տա պիլմիւզայէտէ Թէսլիմ լանըլըրըն մուամէլէլէրինին նըսֆը 100 զրուշ հէսապըլաա լիրա օլում, սէրկէր նըսֆը քէզմիլագ սալըթ գ գայալըլէր իսիրքա զըլընտանտըգ պու գազըլըլէր ստէրիւզիրլէրմանա մատտէսինին օլան 4 հաֆթա միւտ-տէթինտէն 1ինճի իլան միւտտէթի օլան իշպու 313 սէնէսի հազիրանընըն 23ինճի կիւնինտէն իթթիպարէն մահը մէզքիւրըն 29ընճը բազար էրթէսի կիւնինէ գատար Թօփլը օլունըլընը զըմնընտա միւգաթէպէ նէլէրինին Եօզկիւնէ միւսավի Թէսլիմին ազգէլէրէլէ պէրապէր Մահլըլաթ Եվգաֆ-տարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 1ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..180000..— Ֆէյզան Խօլանտա Խօճա Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Գա-պը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 161 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 483 մէթրօ արազա մէսճիտ 12 օ-տա վէ 4 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 304 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ քէօրկիր պիր պապ գօ-նաղըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ.

..30000..— պէտէլը միւզայէտէսի 12000.— Ախըր Գափըսը գուրպինտէ Ագ Պէյէզ մահալլէսինտէ Սալը-քէլըը Գըչլամը ճատտէսինտէ Թա-մըրէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արա-սա մէսճիտ 6 օտա 2 սուֆա 3 գույու վէ 133½ մէթրօ պաղչէյի վէ 30 մէթրօ քէօրկիր մաթպախ մա-հալլինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ տէխչալ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի.

..12500..— պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Լալէլիտէ Գույումճը Գա-րըպ մահալլէսինտէ Եէնի Գուլալ-լագը սօգազընտա 16 նումէրօլը Թախ-մինէն վէ Թէրպիէն 133 մէթրօ արա-սա մէսճիտ 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 49 մէթրօ պաղչէ վէ 30 մէթրօ մաթպախ մահալլինի միւշթէմիլ տէխչալ պիր պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէ-յին.

..1334..— պէտէլը միւզայէտէսի 700.— Թահթա Գալէտէ Րուստէմ Բաշա մահալլէսինտէ Էնիշ Չուգուր խան թէրսանէսինտէ իւսթ գաթտա 9, 10, 11 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 46 մէթրօ արազա մէսճիտ վէ չէհրի 60 ղր. քիրալը քէօրկիր 3 պապ օտանըն 7 հիսսէ-սի. Հաճի Հիւսէյին.

..3750..— պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Վէզնէճիլէրտէ Սէգպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ 14 վէ 16 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէր-պիէն 45 մէթրօ արազա մէսճիտ Ֆէվգինտէ 3 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղր. քիրալը Եալըղ-նըզ արասաըն օլմագ իւզրէ քէօր-կէր 2 պապ տիւքքեանըն 12 հիս-սէտէն 3 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

..800..— պէտէլը միւզայէտէսի 800.— Գումգափըտա Մուհսինէ Խաթուն մահալլէսինտէ Չըֆթէ Կէլինլէր ճատտէսինտէ 53 նումէրօ-լը պիր պապ սուլտանը տիւքքեանըն մահալլինին պիւթիւնի. Հաճի Մահ-մուտ.

..1209..— պէտէլը միւզայէտէսի 600.— Թահթագալէտէ Րուստէմ Բաշա մահալլէսինտէ Էնիշ Չուգուր խան թէրսանէսինտէ իւսթ գաթտա 20 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 42 մէթրօ արազա մէսճիտ վէ չէհրի 50 ղր. քիրալը քէօրկիր պիր պապ օտանըն 7 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..750..— Մէվլէվիխանէ Գափըսը տըշընտա Իւզգան Խալաֆ մահալլէ-սինտէ Բէլտիր Թէքքէսի սօգագընտա 13 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէր-պիէն 53 մէթրօ արազա մէսճիտ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ տէխչալ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի.

..1168..— պէտէլը միւզայէտէսի 500.— Թահթա Գալէտէ Րուստէմ Բաշա մահալլէսինտէ Էնիշ Չուգուր խան թէրսանէսինտէ 6 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 26 մէթրօ արազա մէսճիտ վէ չէհրի 30 ղր. քիրալը քէօրկիր պիր պապ օտա-նըն սիւլս հիսսէսի. Հաճի Հիւ-սէյին.

..14000..— Ալթը Բօղաճըն Մուզ-հիրամը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսին-տէ Քէրէսթէճի սօգագընտա 2 վէ միւքէրրէր 4 վէ միւքէրրէր 4 վէ միւքէրրէր 4 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 129 մէթրօ արազա մէսճիտ Ֆէվգինտէ 4 օտա վէ 1 սու-ֆա վէ Թահթընտա 3 պապ տիւք-քեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 220 ղրշ. քիրալը պիլա կէտիք տէխչալ պիր պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..8125..— Գալաթատա Սուլթան Բայազըթ մահալլէսինտէ Գըլըճ Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 181 վէ 183 նումէրօլը տէրսանէսինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ վէ չէհրի 150 ղրշ. քի-րալը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 136 մէթրօ մուգատտէմա 1 պապ մէն-զիլ էյնէմի արազա վազընտա մախ-սուս պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն բուսլ հիսսէսի. Հաճի Անտէա.

..417..— պէտէլը միւզայէտէսի 250.— Թահթա Գալէտէ Րուստէմ Բաշա մահալլէսինտէ Տիւզ Չուգուր խան թէրսանէսինտէ իւսթ գաթտա 6 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 19 մէթրօ արազա մէսճիտ վէ չէհ-րի 30 ղրշ. քիրալը քէօրկիր պիր պապ օտանըն 12 հիսսէտէն 1 հիս-սէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..5000..— Եէնիպաղչէտէ Այա Նի-գօլա մահալլէսինտէ Չորպաճըէ սօ-գագընտա 10 աթիգ վէ 12 ճէտիտ նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 56 մէթրօ արազա մէսճիտ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 171 մէթրօ պաղ-չէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրուշ քիրալը տէխչալ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին.

..2334..— Էյուպտա Ճամի Քէ-պիր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսին-տէ 49 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ արազա մէս-ճիտ 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գու-յու վէ համամըէյէ միւշթէմիլ վէ սէնէվի 4000 ղրշ. քիրալը մուգատա պիլա նումէրօ մահալ տիւքքեանը-նը համի պիր պապ պէօրէկճի ֆը-րընը կէտիկինին 120 սէհիմ իթթի-պարըյլա 4 հիսսէսի. Հաճի Անտէա.

..7500..— Ֆաթիհտէ Քերմալը Մահալլէսինտէ Չարշէմպէհ ճատտէ-սինտէ 38 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 247 մէթրօ արազա մէսճիտ 2 օտա վէ 1 գույույը միւշ-թէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը տէխչալ պիր պապ քէրէսթէճի տիւ-քքեանընըն միւսթէգար խօրասան-ըն կէտիկինին 120 սէհիմ իթթիպա-րըլա 36 սէհիմ հիսսէսի. Հաֆըզ Էսատ.

..1000..— Չօրլը գուրպինտէ Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Գու-յուճագ խանը թէրսանէսինտէ Թահթա-նի 14 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արազա մէսճ-իտ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը քէօր-կէր պիր պապ օտա կէտիկինին 10 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նազըֆ.

..40000..— Գումգափըտա Չա-տըրճը Ալէմ Չէլէպի մահալլէսին-տէ Արապզատէ սօգագընտա 53 վէ 55 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէր-պիէն 38 մէթրօ արազա մէսճիտ Ֆէվգինտէ 2 օտա վէ Թահթընտա 90 մէթրօ օտունլըգ արսասընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 130 ղրշ. քի-րալը քէօրկիր 2 պապ տիւքքեա-նըն պիւթիւնի. Հաճի Անտէա.

..3333..— Սամաթիատա Սուլ-ճամանէր Խոճա Եարըն մահալլէ-սինտէ Սամաթիա ճատտէսինտէ 188 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արազա մէս-ճիտ Ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղր. քիրալը տէխչալ պիր պապ պաղգալ տիւքքեանը կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. Հաճի Անտէա.

..3750..— պէտէլը միւզայէտէսի 2300.— Բահչէգափըտա Չէլէպի Օղլու Ալէմ Տէտէ մահալլէսինտէ Տօլապ Տէրէսի ճատտէսինտէ խանը-մըյէ սօգագընտա 64 նումէրօլը Թախ-մինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ ար-ազա մէսճիտ 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէ վէ 18 մէթրօ համամըէյէ մահալլը վէ Թահթընտա 1 պապ պաղգալ տիւքքեանընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 130 ղր. քիրալը տէխչալ պիր պապ մէնզիլին բուսլ հիսսէսի. Հիւսնի.

..14505..— Գասըմ Բաշատա Սիֆ-րիգօլ մահալլէսինտէ Եէնի Չէշմէ սօգագընտա 3 նումէրօլը 230 զրաղ աթիգ 173 մէթրօ արազա մէսճիտ 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 25 մէթրօ մաթ-պախ մահալլի վէ 494 մէթրօ պաղ-չէյի միւշթէմիլ մուլք իլէ մահալլը-չէյի միւշթէմիլ տէխչալ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հասան.

..2500..— Թօբխանէտէ Ֆիրուզ Աղա մահալլէսինտէ Հաճի Գըրըճը սօ-գագընտա 16 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 82 մէթրօ արազա մէսճիտ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշ-թէմիլ տէխչալ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

ՏՕԳԹ. Մ. ՄԱՅԻՍԵԱՆ

Պիր չօգ սէնէլէր Թապըպլըգտա Թէճ-րիւպէլէրը զամ օլունաճաղըն սօնրա, պու քէրրէ Գատըգէօյինտէ Սօգագ Աղա-ճընտա Րուշէն սօգագընտա իգամէթ էյ-լէտիկինի, վէ պիլխասսա տախիլի վէ տա-զըր Թէտավիլէրինէ խասթալըգլարընըն Թէ-տավիլէ իթթիխանըն վէ հէր նէվի ամէլիյա-թը ճէրրահիյէ իճրա էյլէտիկինի իլան էյլէմէքլէ քէսպը Փախր էյլէր։ Սթամ-պօլտա իգամէթ իտէն միւշթէրիլէրէ սուհօւլէթ օլմագ իւզրէ ճումարդիսի Տօգթօր՝ հէր սալը, չարշէնպէհ վէ ճու-մա կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա Գալէտ Բազարընտա Թօշիլար Էէնեւ Անատօլ էճզախանէսինէ վէ էօյլէտէն սօնրա Գումգափըտա Սթէֆան ճատտէսինտէ Չարքեան էճզախանէսինէ պուլընըր, վէ սալը կիւնլէրի մէզքիւր էճզախանէ-տէ ֆուգարայը մէճճանէն Թէտավի իտէր։ 36—6

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԽԱԼՏՃԵԱՆ

ՎԷ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Սօն ան սէնէ զարֆընտա մէմլէքէթէ միւհիմ խըտմէթլէր իֆաընտա չալըշան պու գումփանեա՝ Չարշըը Քեպիրին Գալպագճըլար խանընտա Սուլթան Համամը միւճէտտէտէն ինշա օլունան Թօպալ-եան խանընտա 18, 20, 22 վէ 24 նու-մէրօլը օտալարը նագլ էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր գումփանեա՝ Եավրուպա, կէրէգ Անատօլու օլարագ ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիյաթլարը էյլէմէ, սաթմագտա օլուպ, մէզքիւր մաղազալա-րը Թէքրարէ իտէն միւքէյյէտաթ միւշթէ-րիլէր Տէրսաատէթթէ ֆիյաթ պիրիմէն-ճէ մէզքիւր գումփանեա իլէ ըսկալաթէ Թէճհիզաթէ պէհէ պիր Թիճարէթ էմ-նիյէթլէ իսթէտէճէկլէրի չէրիֆաթ Թակլէյիֆ՝ Վիէննալըլար, հէր քէսին՝ պաղչա մա-նալէ միւրաճաաթ իթմէզլէր էվվէլ պիր քէրրէ զիվէր օլունան «ՋԱԼԸՇԿԱՆ» գում-փանեա մաղազալարընա Թէշրիֆ իթմէսի րիճա օլունըր։ Պու գումփանեա՝ քէնտի միւշթէրիլէրինի, կէրէգ մալլարընըն նէ-ֆասէթի, կէրէգ ֆիյաթլարընըն էհվէ-նիյէթի իթթիքէ իթթիտիմ վէ խօշնուտ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյա տըր։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՅԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱՆԵՆԱ ԳԻՒԶ ՏԻԳԻՇ ՄԱԳԻՆԱՍԸ ՏԸՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգամա մէզքիւր մագինաըն էնէկէճէ տէրօզիթօսըրը՝ Մա-պէյնը Հիւմայունա միւթէահհիտի

Ժ. ՆԷՅՇԼԻՆԿԷՐ

Պէյօղլունտա Տօզրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնըն գարշըսընտա։

Սթամպօլտա Հոճա Բաշատա Պապը Ալի ճատտէսինտէ տէմիրխօլ օթէ-լինը գարշըսընտա 11 նումէրօլը մահալտէ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՕՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆէրմանը ալիշան մու-ճիպինճէ Թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ սէնիրէ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէ-լաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.— Տէրսաատէթթէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

ՊՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԷՍՔԻ ԳԱԼՏԸՐԸՄ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԻՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԷ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էզճիւմլէ, խուսուսիյլէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուքտան) մամուլ մէ-վատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չըրինկալար, էլէքթրիգ մա-քինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Պօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվի սըփարըշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան իւղն և իփոֆոսֆիթը։ Խիստ համելի է ճաշակելու և մարսողութեան կ՚օգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԾՈՒՏԸ, ԽՈՑԸ (սըրաճա), ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ՏԻՒՐՈՒՄԸ, ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՓՈՒԹԻՒՆԸ, ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ, ԹՈՔԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ, ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՅ ՅԱՐՁԱԿՈՂ ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուի բոլոր դեղավաճառներու և դեղագործներու քով։

Սթամպօլ տէփօզիթէրի Համմէր վէ Հէրցէր